

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1095/2005 НА СЪВЕТА

от 12 юли 2005 година

за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на велосипеди с произход от Виетнам и за изменение на Регламент (ЕО) № 1524/2000 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на велосипеди с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. относно защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност¹ (Основният регламент), и по-специално член 9 и член 11, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Комисията, представено след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Действащи мерки

(1) Съветът, с Регламент (ЕИО) № 2474/93², наложи окончателно антидъмпингово мито от 30,6 % върху вноса на велосипеди с произход от Китайската народна република (първоначалните мерки). След проведеното разследване във връзка със заобикалянето на мерките, обхватът на това мито беше разширен с Регламент (ЕО) № 71/97 на Съвета³ и върху вноса на някои велосипедни части с произход от Китайската народна република (КНР).

(2) След преглед във връзка с изтичане на мерките съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент (предишното разследване) Съветът, с Регламент (ЕО) № 1524/2000⁴, реши, че горепосочените мерки следва да се поддържат.

2. Настоящото разследване

(3) На 29 април 2004 г. Комисията обяви със съобщение, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*⁵, откриването на антидъмпингова процедура по отношение на вноса в Общността на велосипеди с произход от Виетнам.

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12).

² ОВ L 228, 9.9.1993 г., стр. 1.

³ ОВ L 16, 18.1.1997 г., стр. 55.

⁴ ОВ L 175, 14.7.2000 г., стр. 39.

(4) Същия ден, съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент Комисията обяви със съобщение, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*⁶ започването на междинен преглед на антидъмпинговите мерки, прилагани към вноса в Общността на велосипеди с произход от КНР.

(5) Антидъмпинговите разследвания бяха започнати след подадена жалба и молба на 15 март 2004 г. от Европейската асоциация на производителите на велосипеди (ЕВМА или жалбоподателя), действаща от името на производители, представляващи основния дял - в случая над 35 % от общото производство на велосипеди в Общността. Жалбата съдържа доказателства за дъмпинг на въпросния продукт и за произтичащи от това материални щети, които бяха сметнати за достатъчни да оправдаят откриването на процедура относно вноса на велосипеди с произход от Виетнам. Жалбата съдържа достатъчно доказателства, оправдаващи започването на междинен преглед на мерките, прилагани за вноса на велосипеди с произход от КНР.

3. Страни, засегнати от разследването

(6) Комисията информира официално жалбоподателя - производителите от Общността, упоменати в жалбата и молбата, всички други известни производители в Общността, производителите-износители, вносителите, както и известните засегнати сдружения, както и властите на КНР и Виетнам за започването на разследвания. Заинтересуваните страни получиха възможност да изразят вижданията си в писмена форма, както и да поискат изслушване в рамките на крайните срокове, определени в обявленията за откриване.

(7) Редица производители от Общността, представени от жалбоподателя, други сътрудничащи производители от Общността, производители-износители, вносители, доставчици и потребителски сдружения изразиха вижданията си. Всички заинтересувани страни, които пожелаха това, бяха изслушани.

4. Извадка

(8) Предвид големия брой производители-износители, производители от Общността и вносители, участващи в разследванията, в двете обявления за откриване се предвиждаше вземане на извадки, съгласно член 17 от основния регламент.

(9) За да може Комисията да реши има ли нужда от извадка и, ако е така, да подбере компании за извадката, производителите-износители и представителите, действащи от тяхно име, производителите и вносители от Общността бяха помолени да се обвят пред Комисията и да предоставят информация, както бе посочено в съобщението за откриване. Комисията се свърза също така с известните сдружения на производителите-износители и с властите на КНР и Виетнам. Тези страни не възразиха относно използването на извадка.

(10) Общо 21 производители-износители в КНР, 6 производители-износители във Виетнам, 54 производителя в Общността и 6 вносителя отговориха на въпросника за извадката в рамките на крайните срокове и представиха необходимата информация.

(11) От 21 китайски производители-износители, които откликнаха на въпросите за извадката само 17 отчетоха износ на велосипеди за Общността по време на периода на

⁵ ОВ С 103, 29.4.2004 г., стр. 76.

⁶ ОВ С 103, 29.4.2004 г., стр. 80.

разследване. Предвид ограничения брой виетнамски производители-износители, изявили желание да сътрудничат, беше решено, че няма нужда от извадка по отношение на виетнамските производители-износители.

(12) Подборът за извадката беше направен след консултации и със съгласието на сътрудничащите китайски производители-износители и властите на КНР. Извадката на производителите-износители беше направена въз основа на най-големия представителен износен обем за Общността, който съответно можеше да бъде разследван в рамките на наличното време, и на база на това дали компаниите са възнамерявали да кандидатстват за пазарно-икономическо третиране (ПИТ). Само компаниите възнамеряващи да кандидатстват за ПИТ бяха включени в извадката, тъй като в една икономика в преход нормалната стойност за другите компании се установява въз основа на цените или на съставената нормална стойност на трета държава аналог. На тази основа беше подбрана представителна извадка от четири производителя-износителя. Съгласно отговорите от извадката, четирите компании от извадката представляваха 16 % от китайския внос на въпросния продукт в Общността и 35 % от износа на всички сътрудничащи производители.

(13) Що се отнася до производителите от Общността, съгласно член 17, параграф 1 от основния регламент извадката беше подбрана след консултации със съответното сдружение и с негово съгласие, въз основа на най-големия представителен обем от продажби и производство в Общността. В резултат осем производителя от Общността бяха подбрани в извадката. Комисията изпрати въпросници на осемте избрани компании, които представиха попълнените отговори.

(14) Предвид ограничения брой вносители, отговорили на въпросника за извадката и проявили желание да сътрудничат (шест вносителя), беше решено, че няма нужда от извадка. Впоследствие обаче нито един вносител не сътрудничи на разследването за прегледа и всички отказаха да върнат въпросника с попълнени отговори. Относно разследването за вноса от Виетнам три вносителя сътрудниха, като предадоха попълнени отговори на въпросника.

(15) Комисията потърси и провери цялата информация, която сметна за необходима за определяне на дъмпинга, причинените щети и интересите на Общността. Бяха проведени посещения за проверка на територията на следните компании:

а) Производители в Общността

[PLEASE INSERT MULTILINGUAL TEXT FROM THE ORIGINAL]

б) Производители в КНР

[PLEASE INSERT MULTILINGUAL TEXT FROM THE ORIGINAL]

в) производители-износители във Виетнам

[PLEASE INSERT MULTILINGUAL TEXT FROM THE ORIGINAL]

г) Несвързани вносители

[PLEASE INSERT MULTILINGUAL TEXT FROM THE ORIGINAL]

д) Свързани компании, участващи в производството или в продажбите на въпросния продукт

[PLEASE INSERT MULTILINGUAL TEXT FROM THE ORIGINAL]

(16) Поради необходимостта да се установи нормалната стойност за производителите-износители в КНР и Виетнам, на които може да не им бъде предоставено ПИТ, бе проведено посещение за установяване на нормалната стойност въз основа на данни от държавата аналог на територията на следните компании:

[PLEASE INSERT MULTILINGUAL TEXT FROM THE ORIGINAL]

(17) Разследването на дъмпинга и щетите и в двете разследвания обхваща периода от 1 април 2003 г. до 31 март 2004 г. (ПР). Проверката на тенденциите в контекста на анализа на щетите обхваща период от януари 2000 до края на ПР (разглеждания период).

(18) Някои заинтересувани страни акцентираха върху факта, че разследването обхваща положението в ЕС на петнадесет държави-членки (ЕС-15), докато мерките ще бъдат наложени върху вноса в разширения ЕС от 25 държави-членки. По отношение на вноса от Виетнам трябва да се отбележи, че вносът в десетте нови държави-членки на ЕС (ЕС-10) е бил незначителен по време на ПР. Затова беше прието, че въздействието, което би могъл да има този внос върху положението на щетите или дъмпинга, също ще бъде незначително. Що се отнася до вноса от КНР, бяха внесени значителни количества в ЕС-10 по време на ПР, на по-ниски цени от тези в ЕС-15. При тези обстоятелства беше прието, че констатираният дъмпинг и заключението, че има вероятност той да продължи, ако срока на мерките бъде оставен да изтече, вероятно ще се задълбочи от нивото на цените на вноса от КНР в ЕС-10. Тъй като съществува значително производство на велосипеди в ЕС-10, беше решено също така че въздействието на нивото на цените на вноса от КНР ще потвърди наличието на щети за по-широката индустрия на Общността, включваща производителите от ЕС-10. При тези обстоятелства се счита, че разширяването няма автоматично да промени параметрите на дъмпинга и щетите, които определят базата за предлаганите мерки.

Б. ВЪПРОСНИЯТ ПРОДУКТ И СХОДНИЯТ ПРОДУКТ

(19) Въпросният продукт е същият като обхванатия от първоначалното и предишното разследвания, а именно велосипеди и други возила (включително триколесни велосипеди за доставка), безмоторни, класифицирани в момента с кодове по КН 8712 00 10, 8712 00 30 и 8712 00 80.

(20) В настоящото разследване велосипедите са класифицирани в следните категории:

- (А) АТВ (велосипеди за всякакви терени, включително планински велосипеди 24" или 26"),
- (Б) трекинг/градски/хибридни/ВТС/туристически велосипеди 26" или 28",
- (В) юношески (BMX) и детски велосипеди 16" или 20",
- (Г) други велосипеди/колесни возила.

(21) Подобна категоризация бе използвана при разследването, което доведе до първоначалните мерки в КНР и в предишното разследване, обхващащо КНР. Благодарение на разработките на нови видове велосипеди обаче, класификацията трябваше леко да се измени. Например, в сегашното разследване категория Б съдържа видовете „хибриден“ и ВТС, които са разработки на предишни видове.

(22) Разследването потвърди, че всички видове велосипеди, както са определени по-горе, имат едни и същи основни физически и технически характеристики. Освен това се продават чрез същите дистрибуторски канали, като специализираните търговци на дребно, спортните вериги и масовите търговци на пазара на Общността. След като основното приложение и използване на велосипедите е идентично, те в общи линии са взаимозаменяеми и следователно моделите от различните категории се конкурират. На тази основа се стигна до заключението, че всички категории образуват единен продукт.

(23) Разследванията показаха също така че произвежданите и продавани велосипеди от индустрията на Общността на пазара на Общността, произвежданите и продавани от мексиканските производители на мексиканския пазар и внасяните на пазара на Общността с произход от КНР и Виетнам велосипеди имат един и същи основни физически и технически характеристики и същите приложения. Следователно се приема, че са сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

(24) Една заинтересувана страна твърдеше, че в рамките на разследването на прегледа разширяването на обхвата на въпросния продукт с Регламент (ЕО) № 71/97 на Съвета от 10 януари 1997 г. в резултат на разследването срещу заобикаляне на мерките съгласно член 13 от основния регламент, трябва да бъде ограничено до онези части, които имат значителен потенциал за участие в операциите по заобикаляне, като рамките и вилките. В това отношение следва да се отбележи, че настоящият преглед беше започнат, за да се провери дали съществуващите мерки вече не са достатъчни да противодействат на ощетяващия дъмпинг. Обхватът на въпросния продукт, т.е. велосипеди от КНР, разширен с гореупоменатия регламент, следователно остава същият и може би трябва да се направи преглед на мерките против заобикаляне в контекста на отделно разследване за прегледа, ако се изпълнят условията за това.

(25) По време на разследването един вносител в Общността твърдеше, че едноколесните велосипеди трябва да бъдат извадени от обхвата на въпросния продукт, защото имали различни основни физически и технически характеристики и различни приложения. Комисията разследва този иск и констатира, че основни физически и технически характеристики очевидно съществуват. За разлика от другите велосипедите, едноколесните велосипеди нямат второ колело, кормило за управление, нито спирачна система. Освен това съществува ясно разграничителна линия между приложенията на едноколесните велосипеди и другите колесни возила. Едноколесните велосипеди нормално не се използват за транспорт или за спорт, обикновено се използват за акробатични изпълнения. Затова се стигна до заключение, че искът е надлежно оправдан и че дефиницията на въпросния продукт следва съответно да се промени.

В. ДЪМПИНГ

1. Пазарно-икономическо третиране

(26) Съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент в антидъмпинговите разследвания на вноса с произход от КНР и/или Виетнам, нормалната стойност трябваше да се установи в съответствие с параграфи 1 - 6 на въпросния член за онези производители-износители, които могат да докажат, че отговарят на критериите, предписани в член 2, параграф 7, буква в) от този регламент, т.е. че преобладават условия на пазарна икономика по отношение на производството и продажбата на сходния продукт.

(27) Накратко и за улеснение при справките критериите за ПИТ са изложени по-долу в резюме:

1. бизнес-решения и разходите да се извършват в съответствие с пазарните условия и без значителна намеса на държавата;
2. фирмите да имат един четлив комплект от счетоводни записи, които са предмет на независим одит съгласно международните счетоводни стандарти (МСС) и да се прилагат за всички цели;
3. да няма значителни изкривявания, пренесени от бившата система на непазарна икономика;
4. правната сигурност и стабилност да е осигурена с помощта на съответните закони за фалитите и собствеността;
5. валутният обмен да се извършва по борсов курс.

(28) Искове за ПИТ съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент бяха получени от десет китайски и седем виевнамски компании:

Производители-износители в КНР:

[PLEASE INSERT MULTILINGUAL TEXT FROM THE ORIGINAL]

Производители-износители във Виевнам:

[PLEASE INSERT MULTILINGUAL TEXT FROM THE ORIGINAL]

(29) Една от тези компании (Komda Industrial Co. Ltd) на един по-късен етап от разследването оттегли иска си за ПИТ, но остави молбата си за индивидуално третиране, съгласно член 9, параграф 5 от основния регламент. За друга компания пък (Olympic Pro Manufacturing Co., Ltd) бе констатирано, че не е изнасяла от въпросния продукт в Общността по време на ПР. Следователно молбата ѝ за ПИТ и индивидуално третиране е неуместна.

(30) Искове на тридесетте останали компании бяха анализирани въз основа на петте критерия, предписани в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.

1.1. Предоставяне на ПИТ на производителите-износители в КНР

(31) За всички производители-износители на велосипеди в КНР беше установено, че са предмет на система от износни квоти съгласно регламента за разрешенията за износ от 20.12.2001 г., одобрен от Министерството на външната търговия и икономическото сътрудничество (МВТИС) и митническите власти. Разпределението на квотите се извършва от комитет, съставен от членове на МВТИС, съответната търговска камара и асоциацията на предприятията, финансирани от чужбина, въз основа на критерии, определени от МВТИС. Системата също така включваше определяне на минимални износни цени за видовете продукти и договор за контрол на цените и количествата за износ в продажбите на износителя от страна на правителството преди издаване на лиценз за износ.

(32) Предвид упоменатото по горе, компаниите кандидатстващи за ПИТ не можаха да докажат, че решенията им относно продажните цени и количества са били вземани в съответствие със сигналите на пазара и без значителна намеса на държавата, както се посочва в първия критерий в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент. Съответно след консултации с Консултативния комитет се взе решение да не се предоставя ПИТ на кандидатстващите компании, тъй като те не отговаряха на критериите, предписани в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.

(33) Някои производители-износители и китайската търговска камара за внос и износ на машини и електронни продукти (КТКМЕ) твърдяха, че не можело да се приеме, че схемата на лицензи за износ влияе върху количествата и цените за износ, определяни от износителите, и че не е предмет на сериозна намеса от страна на държавата по смисъла на член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент. В това отношение най-напред следва да се отбележи, че схемата на лицензи за износ ограничава компаниите в износа на велосипеди над разрешеното максимално количество и под минималните цени, определени от държавата. Това ограничение показва ясно, че те не са свободни да определят износните си дейности без значителна намеса от страна на държавата. Всъщност те са задължени да участват в търг за годишна квота, която може да бъде приета като такава или пък модифицирана въз основа на неопределени основания или дори да бъде отхвърлена от гореупоменатия комитет. Нещо повече, компания с износ под 5000 велосипеда предходната година може да бъде напълно изключена от тържните процедури, като продължаването на износната ѝ дейност остава изцяло на усмотрението на въпросния комитет. Освен това количествата и цените строго се следят от държавата, с участие на МВТИС и митническите власти, посредством потвърждаване на фактическите договори за износни продажби, въз основа на които се издава лиценз за износ. Това се счита за безспорна намеса на държавата в бизнес-решенията на компанията по смисъла на член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент. На тази основа доводите бяха отхвърлени.

1.2. Предоставяне на ПИТ на производителите-износители във Виетнам

(34) Констатирано беше, че пет от въпросните компании са разположени в така наречените индустриални зони (ИЗ), а една от тях е разположена в така наречената зона за обработка на износа (ЗОИ).

(35) Относно компаниите, разположени в ИЗ беше установено, че с Правителствен указ 24/2000NFD-CP от 31 юли 2000 г. за изпълнение на Закона за чуждестранните инвестиции във Виетнам компаниите предмет на този закон се задължават общо да изнасят минимум 80 % от производството си (задължение за износ), за да получат лиценз за износ. Беше констатирано също така че задължението за износ беше включено в инвестиционните лицензи на всичките пет компании, разположени в ИЗ.

(36) Освен това разследването показва, че инвестиционният лиценз на компанията, разположена в ЗОИ, не съдържа упоменатото по горе задължение за износ.

(37) Петте компании със задължение за износ, включено в инвестиционните им лицензи, твърдяха че поради последвала промяна в приложимото виетнамско законодателство, изпълнена с Правителствен указ 27/2003NFD-CP (указ за изменение и допълнение), задължението за износ вече не съществува след 7 май 2003 г.

(38) В това отношение следва да се отбележи, че съгласно указа за изменение и допълнение задължението за износ може да се премахне само, при условие че са изпълнени други задължителни изисквания, включени в указа за изменение и допълнение.

Следователно указът за изменение и допълнение не премахва задължението за износ, а по-скоро изменя изискванията, които компаниите трябва да изпълнят за анулиране на техните задължения за износ.

(39) Компаниите твърдяха освен това, че задълженията им за износ се премахвали с инвестиционните им лицензи, ако изпълнят допълнителните условия, посочени в указа за изменение и допълнение. Съгласно приложимото законодателство обаче най-напред инвеститорът трябва да поиска от властите, издаващи инвестиционни лицензи, изменение на лиценза, а след това тези власти изменят инвестиционния лиценз на инвеститора, така че той да може да ползва анулирането на задължението за износ.

(40) властите, издаващи инвестиционни лицензи, не са анулирали задължението за износ в инвестиционните лицензи на нито една от петте компании по време на ПР. Следователно тези компании също така не успяха да докажат, че са щели да изпълнят допълнителните условия.

(41) Същите компании твърдяха също, че дори да се приеме, че задължението за износ е било в сила по време на ПР, решенията на компаниите въпреки това са били вземани в отговор на сигналите от пазара. Но задължението за износ не само че е фигурирало по време на ПР, ами дори е било включено в инвестиционните лицензи и в учредителния документ на всичките пет компании по време на периода на разследване. Съответно се стигна до заключение, че задължението за износ следва да се приеме като значителна намеса от страна на държавата, от такова естество, което пречи ефективно на компаниите да вземат решение съгласно постъпващите сигнали от пазара.

(42) Стигна се до заключение също така че компанията, за която бе констатирано, че нито инвестиционния ѝ лиценз, нито учредителния ѝ документ съдържат въпросното задължение за износ, е могла свободно да продава въпросния продукт на вътрешния и външния пазар и не е била предмет на значителна намеса от страна на държавата.

(43) Освен това трябва да се отбележи, че в случая с четирите компании от петте, упоменати в съображение 34 по-горе, които бяха предмет на задължение за износ, не може да се стигне до заключение, че имат ясен комплект от счетоводни записи, с независим одит съгласно международните счетоводни стандарти, прилагани за всички случаи. Констатирано беше, че действа непрозрачно фактурно споразумение по отношение на фактурирането на продукта, касаещ Общността. Това споразумение включваше посреднически компании в данъчни убежища и други места извън Виетнам, непозволяващи да се направи одиторско засичане. В резултат на това счетоводните записи на компаниите във Виетнам не представляваха точно залегалите в тях сделки за износни продажби.

(44) Затова, след консултации с Консултативния комитет се стигна до решение да се предостави ПИТ на Always въз основа на това, че компанията отговаряше на всички критерии, предписани в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, и да се отхвърлят исковете на Asama, Dragon, High Ride, Liyang и Sheng Fa, тъй като тези компании не бяха изпълнили упоменатите по горе критерии.

2. Индивидуално третиране

(45) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, при необходимост се определя общонационално мито за държавите, попадащи под член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, с изключение на онези случаи, когато компаниите успеят да

докажат, че са изпълнили всички критерии, предписани в член 9, параграф 5 от регламента за индивидуално третиране.

(46) Същите производители-износители от КНР и Виетнам, които не бяха изпълнили критериите за ПИТ, както и компанията, упомената в съображение 29, алтернативно кандидатстваха за индивидуално третиране (ИТ) съгласно член 9, параграф 5 от основния регламент. Комисията съответно провери имат ли кандидатстващите компании, фактически и законово, необходимата степен на независимост от държавата при определяне на износните си цени и износните си количества на въпросния продукт, съгласно член 9, параграф 5, буква б) от основния регламент.

(47) В това отношение беше констатирано, че всички производители-износители от КНР са предмет на значителен контрол от страна на държавата по отношение на определяне на износните цени и износните количества на въпросния продукт, както бе обяснено в съображение 31 по-горе. Затова се стигна до заключение, че китайските производители-износители, кандидатствали за ИТ, не отговарят на необходимите изисквания за индивидуално третиране, както са изложени в член 9, параграф 5 от основния регламент.

(48) По отношение на виетнамските компании беше констатирано, че и петте са предмет на значителен контрол от страна на държавата по отношение определянето на износните им количества на въпросния продукт, както бе обяснено в съображения 34- 41 по-горе. Затова се стигна до заключение, че нито една от петте компании не са изпълнили необходимите изисквания за индивидуално третиране.

3. Нормална стойност

3.1. Държава аналог

(49) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за производителите-износители в КНР и Виетнам, не получили ПИТ, трябва да се определя въз основа на цените или съставената стойност на държава аналог.

(50) За целта в обявленията за откриване Комисията предложи Мексико, което бе също държава аналог, използвана в предишното разследване по отношение на КНР.

(51) Всички заинтересувани страни получиха възможност да коментират избора на предвижданата държава аналог. Получиха се коментари от сътрудничащите производители-износители, предлагащи Тайван или Индия като по-подходящи държави-аналог от Мексико.

Тайван

(52) Някои производители-износители твърдяха, че тъй като тази страна е била използвана в първоначалното разследване, Тайван е по-подходяща държава аналог. Те посочиха също така че Тайван е един от най-големите производители на велосипеди в света и е развил вътрешен пазар, където се конкурират активно много вътрешни производители. Освен това в Тайван няма ограничения на вноса на велосипеди или части за тях. Също така много китайски и виетнамски производители са притежание на тайвански компании и следователно, както производствения процес, така и крайния продукт са много сходни с тези на китайските и виетнамските производители. Посочваше се също така че тайванските компании проявяват желание да сътрудничат с Комисията за целта.

(53) По отношение на горните доводи най-напред трябва да се отбележи, че Тайван наистина е третият по големина производител на велосипеди в света, но индустрията е предимно ориентирана към износа и изнася типично около 90 % от продукцията си.

(54) От друга страна, вътрешният ѝ пазар е относително малък и доста стабилен, изчислен на около 700 000 до 800 000 единици, докато мексиканския вътрешен пазар се изчислява на около 2,3 милиона единици, т.е. три пъти колкото тайванския пазар. Нещо повече, тайванският пазар ползва предимно доставки от китайски износители. За сравнение Тайван е внесъл в 2003 г. около 470 000 велосипеди от КНР, представляващи повече от половината от размера на пазара. В това отношение следва да се отбележи, че вноса на велосипеди в Тайван е бил почти нулев преди 2001 г. Така, докато преди 2001 г. тайванският пазар е бил основно, ако не и изцяло снабдяван от местните производители, днес все повече преобладават велосипедите от КНР, като делът на местните производители драматично намалява. Така вътрешният пазар силно се влияе от цените на вноса на велосипеди от КНР, които са предмет на настоящото разследване.

(55) Независимо от това бяха разпратени въпросници на всички известни тайвански производители. Някои компании отговориха, че биха желали да сътрудничат, но нямат вътрешни продажби, тъй като изнасят цялата си продукция. Две компании отговориха на въпросника. Едната от тях обаче не предостави смислени отговори и бе сметната за несътрудничаща. Другата компания сътрудничеса изцяло, но беше под въпрос дали ниският обем на вътрешните ѝ продажби може да се приеме за достатъчно представителен по отношение на тайванския пазар, общия китайски внос в Общността и общия виетнамски внос в Общността. Освен това, като се вземат предвид пазарните условия преобладаващи на тайванския пазар, посочени в съображение 54, продажбите само на тази компания не могат да се приемат като подходяща база за установяване на нормална стойност.

Индия

(56) Един китайски производител-износител предложи алтернативно Индия като държава аналог. Той твърдеше, че разходите за труд в Индия са същите както в КНР. В това отношение следва да се отбележи, че Индия бе сметната за неподходящ избор, защото е трудно да се сравнят велосипедите, продавани в Индия (селски велосипеди, продавани на търговците на дребно комплектовани на части) и изнасяните от китайските производители в Общността и във всички случаи ще се наложат многобройни преизчисления. Затова, предвид съществуването на по-подходяща държава аналог, т.е. Мексико, Индия не беше приета за подходяща държава аналог.

(57) След разкритията един виетнамски производител-износител заяви, че Комисията не успяла да представи разумно оправдание, подкрепено с доказателства защо Индия да не може да бъде държава аналог. Той твърдеше, че Комисията не била изпратила никакви въпросници на производителите в Индия, а тази страна изнасяла големи количества качествени велосипеди в Общността, които са сходни продукти, независимо от констатациите на Комисията, че били „селски велосипеди, продавани на търговците на дребно комплектовани на части“.

(58) В това отношение най-напред трябва да се отбележи, че наскоро след откриване на процедурата само един производител-износител в КНР предложи Индия като държава аналог, но искът му не беше достатъчно обоснован, тъй като единственият представен довод бяха сходните цени за труд в КНР и Индия. Освен това индийският износ на велосипеди за Общността не е уместен фактор за определяне подходяща ли е Индия като държава аналог. Никой не оспорва, че велосипедите, продавани на вътрешния пазар на

Индия са сходни продукти с изнасяните в Общността от въпросните държави. Наличната информация обаче показва, че видовете велосипеди, продавани на вътрешния пазар на Индия изискват многобройни преизчисления, които ще направят всяко сравнение ненадеждно. Предвид това и при липсата на друга по-обоснована информация възможността за Индия като държава аналог не беше разглеждана по-нататък, тъй като имаше налице данни за по-подходяща държава аналог, т.е. Мексико. На тази основа горният довод беше отхвърлен.

Мексико

(59) Бяха разпратени въпросници на всички известни мексикански производители. Две компании оказаха пълно сътрудничество като отговориха на въпросника и приеха проверка на отговорите им на свой терен. Тези два производителя имаха вътрешни продажби, представляващи една трета от мексиканския пазар, оценен на около 2,3 милиона единици. Констатирано бе, че голям брой производители и около 20 основни вносителя оперират в конкурентна среда. Вносът на велосипеди в 2003 г. беше предимно с произход от Тайван (над 50 %), Уругвай (20 %), Съединените щати и Южна Корея. Този внос представляваше около 5 % от вътрешния пазар. Към този процент трябва да се добавят велосипедите, продавани на вътрешния пазар от вносителите, които сглобяват велосипедни части.

(60) В това отношение трябва да се отбележи, че в 2003 г. около 465 000 велосипедни части на стойност 79 милиона EUR бяха внесени в Мексико, от които една трета от стойността беше внесена от дванадесет основни вносителя/сглобяващи компании (източник: годишен отчет на ANAFABI - Мексиканската асоциация на производителите на велосипеди). От друга страна, износът на велосипеди от Мексико в 2003 г. представляваше около 60 % от стойността на вноса в Мексико (източник: официалната мексиканска статистика), т.е. по прогнозни изчисления около 50- 70 хиляди единици. Следователно очевидно основна част от внесените велосипедни части са били използвани или след продажба на ремонтния пазар, или за сглобяване и продажба на велосипеди на вътрешния пазар.

(61) Някои производители-износители твърдяха, че в Мексико има регистрационни процедури за вноса, които са тромави и увеличават разходите за внесените в тази държава стоки. Те също така твърдяха, че тази система на регистрация води до пазарни изкривявания в мексиканския велосипеден сектор. Посочиха също така че конкуренцията на вътрешния пазар в Мексико е ограничена, като се има предвид, че на осем основни производителя, членове на ANAFABI - Мексиканската асоциация на производителите на велосипеди, се падат над 75 % от местното производство, които по този начин упражняват значителна власт при определяне на цените на вътрешния пазар. Освен това твърдеше се, че мексиканските производители на велосипеди имат ограничения по отношение на количествата, които могат да продават на вътрешния пазар, тъй като мексиканското законодателство относно така наречените програми „Maquiladora“ изисквало от производителите в страната да отговарят на някои критерии за производителност. Съгласно тази програма, ако една компания желае да получи безмитен внос на суровини за по-нататъшния си износ, тя трябва да изнася минимум 30 % от общата си продукция годишно.

(62) Що се отнася до процедурите за регистриране на вноса, най-напред трябва да отбележим, че макар че такива процедури може да направят вноса в известна степен по-тромав и отнемаш време, констатирано бе, че във всички случаи вносът на велосипеди и велосипедни части на мексиканския пазар е значителен, като по този начин се осигурява конкурентна пазарна ситуация. Следователно потенциалното въздействие на тези

процедури върху пазара, ако има такова, което в никой случай не може да се измери директно, не може да се смята, че е от практическо значение в това отношение. И обратно, по отношение на вътрешната конкуренция следва да се отбележи, че има дванадесет основни производителя, голям брой по-малки производители и/или сглобяващи компании и голям брой вносители) сглобяващи компании на велосипеди и велосипедни части. Всички тези оператори се конкурират помежду си и потвърждават, че на мексиканския пазар преобладава силно конкурентна среда. Що се отнася до влиянието на големите производители - членове на ANAFABI при определяне на цените на вътрешния пазар, то не беше обосновано и разследването не откри никакви елементи в подкрепа на това твърдение. Фактът че редица големи производители държат голям дял от вътрешния пазар не представлява сам по себе си доказателство за влияние при определяне на цените. В този контекст трябва да се отбележи също така констатацията, че двата разследвани мексикански производителя, които представляваха около една трета от общото мексиканско производство, реализират по-скоро средно ниски печалби (по-ниски от нормалната печалба на жалбоподателя на пазара на Общността при отсъствие на ошетен дъмпинг от въпросните държави) от велосипедната си дейност, отколкото високи печалби, както би трябвало да се очаква, ако контролираха мексиканския пазар.

(63) По отношение на програмите „Maquiladora“ следва да се отбележи, че не бе констатирано двата сътрудничащи мексикански производителя да плащат антидъмпингово мито върху вноса на велосипедни части, които представляват до към 60 % от общите нужди на производството им на велосипеди, предимно с произход от КНР и Тайван. И двата обаче продават основната част от производството си на вътрешния пазар. Само един мексикански производител има износ над 10 % от общите си продажби. Между другото, от 2000 г. велосипедният сектор е включен в така наречените „Мексикански поощрителни секторни програми“ (PROSEC), създадени с указ от 30 октомври 2000 г. от мексиканското правителство. PROSEC се прилага за фирми, които произвеждат крайни продукти, обхванати от конкретна поощрителна секторна програма и с вносни елементи в рамките на тази програма. Указът не свързва изрично тарифните освобождавания/намаления с износа. Всички упълномощени производители могат да внасят суровини и машини, посочени в списък към указа, стига да ги използват за производство на конкретно посочени продукти. Не се прави разлика на базата на крайното местоназначение на вносните стоки (вътрешни или износни пазари). В това отношение следва да се отбележи, че не беше констатирано двата сътрудничащи производителя да плащат друго освен нормалното мито за внос на суровини, включени в крайни продукти, предназначени за вътрешния пазар.

(64) Един сътрудничащ вносител твърдеше, че разходите за труд в Мексико са три пъти колкото виетнамските разходи за труд. В резултат на това производствените разходи и продажните цени на крайния продукт в Мексико са по-високи от тези във Виетнам. Съответно Мексико не е подходяща държава аналог. В това отношение следва да се отбележи, че Виетнам се приема за държава с икономика в преход. Разходите за труд на виетнамските производители, неполучили пазарно-икономически статут, не са свободни пазарни цени, т.е. тези цени не са резултат от действието на пазарните сили. Самата цел при използване на държава аналог е да се елиминира ефекта от подобни непазарни цени върху разходите на компаниите. На тази основа доводът беше отхвърлен.

(65) И най-накрая се твърдеше, че съществуват значителни различия между мексиканския велосипеден сектор и този на КНР, които предимно се дължели на използваните суровини и на условията за достъп до суровините. По отношение на използваните суровини се посочваше, че мексиканските производители произвеждат само рамки с твърдо окачване, докато китайските произвеждат рамки с амортизатори. Що се отнася до условията за достъп до суровини, твърдеше се че те са не сравними с тези в КНР, тъй като

велосипедните части, доставяни на вътрешния пазар, се произвеждат по стари технологии. Освен това велосипедните части, внасяни от КНР се предмет на антидъмпингово мито в размер на 144 %, което води до надуване на цените.

(66) Относно различията в използваните суровини и условията за достъп до суровините следва да се отбележи, че разследването не показва разлики във велосипедите, произвеждани от мексикански, китайски или виетнамски производители. Мексиканските производители също произвеждат велосипеди с рамки с амортизатори и предимно се снабдяват с велосипедни части от КНР и Тайван. Що се отнася до антидъмпинговото мито върху вноса на велосипедни части, както се упоменава в съображение 63 по-горе, такова мито не се плаща за вноса на велосипедни части. Затова този довод беше отхвърлен.

(67) Предвид упоменатото по горе, мексиканският пазар може да се приеме като представителен и конкурентноспособен. Затова се стигна до заключение, че Мексико е подходяща държава аналог.

3.2. Определяне на нормалната стойност в държавата аналог

(68) След избора на Мексико като държава аналог нормалната стойност беше калкулирана въз основа на потвърдените данни на терена на двата сътруднически мексикански производителя. Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за китайските и виетнамските производители, неполучили ПИТ, беше установена на базата на потвърдена информация, получена от производителите в държавата аналог, т.е. въз основа на платени или платими цени на вътрешния пазар в Мексико за сравними видове продукти или пък съставена стойност в Мексико за сравними видове продукти.

(69) Констатирано бе, че вътрешните продажби от страна на двата мексикански производителя на сходния продукт са представителни, тъй като представляваха основен процент по отношение на въпросния продукт, изнасян в Общността от производителите-износители в КНР и Виетнам.

(70) Беше направена също така проверка дали вътрешните продажби на всеки вид продукт могат да се разглеждат като извършени при обичайния курс на търговия, чрез установяване на съотношението на рентабилните продажби на въпросния вид за независими клиенти. В случаите, когато обемът на продажбите на вида продукт, продаван на нето продажна цена, равна или надхвърля цената за единица продукция, представляваше над 80 % от общия обем продажби на този вид, и когато претеглената средна цена на този вид е равна или надхвърля цената за единица продукция, нормалната стойност се базира върху фактическата цена на вътрешния пазар, калкулирана като претеглена средна стойност на цените на всички продажби на вътрешния пазар на този вид продукт, извършени по време на ПР, независимо дали са били рентабилни или не.

(71) В случаите, когато обемът на рентабилните продажби на даден вид продукт представлява 80 % или по-малко, но минимум 10 % от общия обем продажби на този вид, или когато претеглената средна цена на такива продажби е под цената за единица продукция, нормалната стойност се базира върху фактическата цена на вътрешния пазар, калкулирана като претеглена средна стойност на рентабилните продажби само на тези видове.

(72) За онези видове продукти, когато обема на рентабилните продажби представлява под 10 % от общия обем продажби на този вид на вътрешния пазар, се приема, че въпросният

вид продукт не се е продавал при обичаен курс на търговия и следователно нормалната стойност не може да бъде базирана върху цените на вътрешния пазар в Мексико.

(73) За изнесените видове продукти, които или не бяха осъществени при обичайния курс на търговия в Мексико или не бяха продадени от мексиканските производители на вътрешния им пазар, бяха използвани съставени нормални стойности.

(74) За изнесените видове продукти, без съответстващи видове продавани при обичаен курс на търговия на вътрешния пазар в Мексико, нормалната стойност се съставяше съгласно член 2, параграф 3 от основния регламент, въз основа на претеглената средна стойност на производствените разходи, направени от всеки един производител, плюс умерена сума за разходите за продажби, общите и административни разходи (ПОАР) и печалбата. ПОАР и печалбата бяха определени въз основа на претеглената средна стойност на извършени ПОАР и реализирана печалба от всеки сътрудниещ мексикански производител за вътрешните му продажби на сходния продукт при обичаен курс на търговия. За изнесените видове продукти, без продажбите на вътрешния пазар на Мексико, производствените разходи за сходни видове продукти бяха използвани за съставяне на нормалните стойности, със съответните преизчисления, за да се вземат предвид разликите във физическите характеристики на внесените видове.

3.3. Определяне на нормалната стойност за производител-износител, получил ПИТ

(75) Съгласно член 2, параграф 2 от основния регламент Комисията най-напред провери дали вътрешните продажби на сходния продукт за независими клиенти от Always са били представителни, т.е. дали общият обем на тези продажби е бил равен или по-голям от 5 % от общия обем на съответните износни продажби за Общността.

(76) Констатирано беше, че Always няма продажби на сходния продукт на вътрешния пазар във Виетнам. Затова при липсата на вътрешни продажби нормалната стойност беше установена съгласно член 2, параграф 3 от основния регламент, въз основа на разходите за производство в държавата на произхода, плюс разумна сума за ПОАР и за печалбата.

(77) Тъй като Always нямаше продажби на вътрешния пазар на въпросния продукт, нито пък на същата категория продукт във Виетнам, размерите на ПОАР и печалбата, които трябваше да се прибавят към производствените разходи на Always бяха определени в съответствие с член 2, параграф 6, буква в) от основния регламент. Следователно тези суми се базираха върху средните ПОАР и претеглените средни печалби, осъществени в обичайния курс на търговия от производителите в Мексико. Този метод беше приет за уместен при тази ситуация, тъй като мексиканският пазар бе сметнат за представителен и конкурентноспособен.

(78) Always твърдеше, че поради липса на вътрешни продажби нормалната стойност трябва да се определя въз основа на информацията относно износните продажби на трети държави. В това отношение следва да се отбележи, че съставянето на нормалната стойност въз основа на производствените разходи в държавата на произхода е първата алтернатива, посочена в член 2, параграф 3 от основния регламент за случаи, когато няма вътрешни продажби. Използването на съставена нормална стойност вместо износни цени в трети държави като основа за определяне на нормалната стойност е също последователна практика в Общността при липса на представителни вътрешни продажби. Отбелязва се също така че износните продажби на трети държави може също да са предмет на дъмпинг. Нещо повече, компанията не предоставя пълна информация относно продажбите си на трети държави на всеки етап от разследването, в резултат на което няма налична информация за определяне на нормалната стойност на тази основа. Съответно искът се

отхвърли и нормалната стойност беше съставена в съответствие с първата алтернатива, посочена в член 2, параграф 3 от основния регламент.

(79) Always твърдеше също така че не са били изключени продажбите, които не бяха извършени при обичайния курс на търговия в държавата аналог, когато се е установявала приемливата печалба за определяне на нормалната стойност. Този иск обаче не можеше да бъде приет, тъй като по аналогията със заглавието на член 2, параграф 6, ако компанията беше реализирала продажби на вътрешния си пазар, тогава печалбите за съставяне на нормалната стойност щяха да се базират върху данните на компанията, касаещи производството и продажбите при обичайния курс на търговия. Затова беше по-уместно при прилагане на член 2, параграф 6, буква в) от основния регламент институциите да използват печалбите на мексиканските производители от вътрешните им продажби при обичайния курс на търговия.

Експортна цена

3.4. КНР

(80) Разследването показва, че производителите-износители от КНР, включени в извадката, са изнасяли като за несвързани, така и за свързани клиенти от Общността.

(81) За износът, извършен от включените в извадката производителите-износители, директно за независими клиенти в Общността износните цени бяха определени въз основа на платените или платими цени за въпросния продукт, съгласно член 2, параграф 8 от основния регламент.

(82) За продажбите, извършени чрез свързани вносители в Общността, експортната цена беше съставена въз основа на цените при препродаване на първите независими клиенти. Бяха направени преизчисления за всички разходи, направени между внасянето и препродажбата от тези вносители, включително ПАОР и обмитяването, като бе възприета разумна граница на печалба, съгласно член 2, параграф 9 от основния регламент. Граница на печалбата от 5 % беше приета за разумна за този тип пазар, а също и в съответствие с печалбата на несвързаните вносители.

(83) Един сътрудническ производител-износител твърдеше, че сегашното антидъмпингово мито не трябва да се изважда като разход между внасянето и препродажбата, при съставяне на експортната цена, съгласно член 11, параграф 10 от основния регламент. Той твърдеше, че когато от цените му при препродажба се извадят всички направени разходи между внасянето и препродажбата, различни от антидъмпинговото мито, съставените износни цени остават значително над нормалната стойност и затова антидъмпинговото мито било надлежно отразено в цената на препродажбата. Освен това, цените при препродажба се договарят въз основа на препоръчани цени на дребно, минус валидната надценка на дилъра и затова антидъмпинговото мито било надлежно отразено в последващите продажни цени.

(84) В това отношение следва да се отбележи, че искът на компанията за отразяването на антидъмпинговото мито в цените ѝ при препродажба с препратка към нормалната стойност се смята за неуместно, тъй като при прилагане на член 11, параграф 10 имат значение не промените в износните цени в сравнение с нормалната стойност, а как се отразява митото в увеличението на цените при препродажба и последвалите продажни цени в Общността. Тъй като компанията не представи доказателства за движението при препродажбата или последващите цени с препратка към износните цени, установени при предишното разследване, което би доказало убедително, че размерът на заплатените

антидъмпингови мита наистина е бил отразен в цените на препродажбата, искът трябваше да бъде отхвърлен.

3.5. Виетнам

(85) Всички износни продажби на компанията, на която бе предоставено ПИТ, бяха извършени чрез свързани търговци в трети държави за независими клиенти в Общността. Затова експортната цена беше установена въз основа на цените за препродажба на независими клиенти в Общността.

(86) За производители-износители, неполучили ПИТ, експортната цена трябваше да се установи въз основа на наличните факти, тъй като износните цени на някои производители бяха констатирани като ненадеждни. Затова износните цени на производителите-износители, упоменати в съображение 43 по-горе, не бяха взети предвид при удостоверяване на експортната цена, а само износните цени на производителя, чиито цени бяха сметнати за надеждни за тази цел.

4. Сравнение

(87) За да се осигури справедливо сравнение между нормалната стойност и експортната цена, бяха направени преизчисления за разликите, касаещи сравнимостта на цените, съгласно член 2, параграф 10 от основния регламент. На тази основа при необходимост бяха направени преизчисления и по отношение на косвените данъци, отстъпките, нивото на търговия, транспорта (включително разходите за манипулиране), океанския превоз на товари и разходите за застраховка, опаковането и кредита. Преизчисленията на експортната цена по отношение на вътрешния превоз на товара в държавата износителка и разходите за кредита се базираха на установените разходи в държавата аналог на компаниите, неполучили ПИТ. Направени бяха преизчисления и за случаите, когато износните продажби са се извършвали чрез свързана компания, разположена в различна от въпросната държава или Общността, съгласно член 2, параграф 10, буква и) от основния регламент.

(88) КТКМЕ и производителите-износители в КНР твърдяха, че преизчисленията, направени за транспортирането вътре в страната и лихвения процент, свързан с кредитните разходи, установени в държавата аналог, били неоправдани, тъй като липсата на пазарно-икономически условия за тези разходи, направени от сътрудническите производители-износители не били демонстрирани от разследването. В това отношение следва да се отбележи, че всички искове за ПИТ на сътрудническите производители-износители в КНР бяха отхвърлени, т.е. беше констатирано, че тези компании не оперират при пазарно-икономически условия. Следователно разходите, направени от тези компании не могат да се използват, тъй като не произтичат от ситуация с преобладаващи пазарно-икономически условия. На тази основа доводът беше отхвърлен.

(89) Виетнамските компании твърдяха, че преизчисленията направени за комисионните, съгласно член 2, параграф 10, буква и) били неоправдани. Компаниите обясниха, че свързаните търговци, разположени в трети държави, били просто „компании на хартия“ (т.е. компании без персонал, които не извършват никакви функции и дейност) и трябва да се разглеждат като единни икономически единици с производителите във Виетнам. В това отношение следва да се отбележи, че фактурите са били издадени от тези търговци на клиенти в Общността и заплащането е получено от тези търговци от клиенти в Общността. Освен това следва да се отбележи, че продажбите, извършени от тези свързани търговци, включват надценка. В случаите, когато тези свързани търговци имаха одитирани сметки, можеше да се установи, че надценката е още по-висока от

преизчислението. Затова този иск беше отхвърлен и преизчислението беше запазено на ниво от 5 %, тъй като това ниво беше прието за разумно отразяващо комисионните, заплащани на независими посредници, участващи в търговията на въпросния продукт.

5. Дъмпингов марж

5.1. КНР

(90) В съответствие с член 2, параграф 11 от основния регламент дъмпинговият марж беше установен въз основа на сравнение на претеглената средна нормална стойност с претеглените средни износни цени за вид продукт. Сравнението на нормалната стойност и износните цени на производители-износители от КНР, включени в извадката, показва дъмпингов марж от 36,8 % по време на ПР. Този дъмпингов марж беше приложен за всички сътрудничащи компании, включени и невключени в представителната извадка.

(91) Сравнението на данните за износа в Общността, предоставени от сътрудничащите производители-износители в КНР (включени и невключени в извадката), и общият обем на вноса, съгласно статистиката за вноса на Евростат, показва ниско ниво на сътрудничество, тъй като износът представляваше 54 % от общия внос в Общността от КНР по време на ПР. Затова за износните обеми на несътрудничащите китайски производители-износители нивото на дъмпинга беше определено въз основа на две категории на въпросния продукт (вж. съображение 20), с най-високите установени граници за производителите-износители, включени в извадката. Този подход бе сметнат за подходящ, тъй като нямаше индикации, че някой от несътрудничащите производители е направил дъмпинг на продукта на по-ниско ниво, отколкото производителите-износители, включени в извадката.

(92) Най-накрая бе калкулиран общонационален среден дъмпингов марж с помощта на претеглящ фактор, цената CIF за всяка група износители, т.е. сътрудничащи и несътрудничащи. Установеният национален дъмпингов марж, изразен като процент от цената CIF до границата на Общността, преди обмитяване, беше 48,5 %.

(93) КТКМЕ твърдеше, че подходът за определяне на дъмпингов марж на несътрудничащите производители-износители не съответства на методиката следвана от Комисията при предишния преглед във връзка с изтичане на мерките относно вноса на велосипеди от Китай и че това може да доведе до неуместно изкуствени резултати в рамките на една процедура. Използваната методика за калкулиране на дъмпинговия марж за несътрудничащи производители-износители при предишния преглед във връзка с изтичане на мерките беше средната експортна цена за всички сделки въз основа на данни на Евростат, след като се извади износа на сътрудничащите производители. Камарата твърдеше също така че при определяне на общия дъмпинг въз основа на твърдението, че несътрудничащите компании не са правили дъмпинг на въпросния продукт на по-ниско ниво, отколкото сътрудничащите производители-износители, Комисията не е взела под внимание специфичните видове продукти изнасяни от несътрудничащите производители-износители, докато наличната информация е трябвало да се използва особено предпазливо, съгласно член 18, параграф 6 и член 6, параграф 8 от основния регламент и параграф 7 от приложение II към Антидъмпинговото споразумение на СТО.

(94) В това отношение най-напред трябва да се отбележи, че използваната методика при предишното разследване на прегледа във връзка с изтичане на мерките беше сметната за подходяща при определянето има ли вероятност дъмпинга да се повтори. В това отношение институциите приеха, че дъмпинговият марж може да се определи без абсолютна точност, тъй като този марж няма да бъде прилаган на практика. В рамките на

сегашното разследване е необходимо дъмпинговият марж да се калкулира по-прецизно. За целта износните обеми на несътрудническите китайски производители бяха определени по данни на Евростат. Що се отнася до експортната цена, данните на Евростат не бяха сметнати за подходящ източник на информация, тъй като са неизвестни специфичните видове продукти, изнасяни от несътрудническите компании и следователно всякакво сравнение с претеглената средна нормална стойност, установена за държавата аналог не отразява задължително както следва дъмпинговия марж на тези износители. Нещо повече, ако се приложи методиката, както съветва КТКМЕ, общият дъмпингов марж щеше да бъде значително по-висок, а именно над два пъти. Затова беше сметнато за по-подходящо използването на две категории на въпросния продукт с най-високите граници, установени за включените в извадката производители-износители, съгласно член 18, параграф 6 и член 6, параграф 8 от основния регламент, както и параграф 7 от приложение II към Антидъмпинговото споразумение на СТО. Въз основа на упоменатото по горе доводът беше отхвърлен.

5.2. Виетнам

(95) В съответствие с член 2, параграф 11 от основния регламент дъмпинговият марж беше установен въз основа на сравнение на претеглената средна нормална стойност с претеглените средни износни цени за вид продукт. Сравнението на нормалната стойност и експортната цена на виетнамския производител-износител с ПИТ показва дъмпингов марж от 15,8 % по време на ПР.

(96) Сравнението на данните за износа в Общността, предоставени от виетнамските производители-износители и общия обем на вноса с произход от Виетнам, показва високо ниво на сътрудничество, тъй като този износ, представляваше над 95 % от общия внос в Общността от Виетнам по време на ПР.

(97) Тъй като, както се описва в съображение 96, нивото на сътрудничество беше високо, беше определен общонационален среден дъмпингов марж въз основа на претеглената среден дъмпингов марж за онези сътруднически производители-износители, които не бяха получили ПИТ или ИТ и чиято информация за износните цени можеше да се приеме за надеждна, както се посочва в съображение 85. Затова дъмпинговият марж от 34,5 % за цялата страна, изразен като процент от цената CIF до границата на Общността, преди обмитяване, беше приложен за всички останали производители-износители във Виетнам.

Г. ЩЕТИ

1. Въздействие на антиконкурентното поведение

(98) По време на разследването беше констатирано, че две дъщерни компании - Batavus N.V. и Koga N.V., на един от производителите на Общността, включен в извадката - Accell Group N.V., били глобени за участие в антиконкурентно поведение от холандския орган за защита на конкуренцията⁷. Нарушението касаше споразумение между две дъщерни компании с два други производителя от Общността (невключени в извадката) и Giant Europe B.V. - компания, свързана с китайския износител Giant China Co., Ltd., във връзка с общи списъци на минимални цени (ценови картел) за велосипеди, прилагани в търговските канали на дребно на холандския велосипеден пазар. Следва да отбележим, че Accell Group N.V. обжалва пред холандския орган за защита на конкуренцията решението му относно ценовия картел.

⁷ Решение № 1615/691 на Nederlandse Mededingingsautoriteit от 21 април 2004 г.

(99) Ценовият картел оперира през велосипедния сезон 2001 г. (от 1 септември 2000 г. до 31 август 2001 г.). Периодът на проверки за дъмпинга и щетите при сегашното разследване е от 1 април 2003 г. до 31 март 2004 г., докато проверката на тенденциите, приложими за оценка на щетите обхваща период от януари 2000 г. до края на ПР. Съответно има застъпване между упражняването на антиконкурентно поведение и разглеждания период.

(100) Предвид упоменатото по горе, не може да се изключи, че въздействието на антиконкурентното поведение е упражнило някакъв ефект върху част от пазара на Общността, т.е. холандския пазар, по време на част от разглеждания период и съответно върху индикаторите за щети на производителите от общността, участващи в картела. Обичайна практика е в случаите, когато решенията относно ценовите картели се вземат от публичните власти, да се подхожда особено предпазливо, дори когато тези решения все още се обжалват. За да се избегнат съмненията, че цялата производителност на включения в извадката производител от Общността - Accell Group N.V., би могла да бъде повлияна от антиконкурентното поведение на някои от дъщерните му компании, беше решено този производител да бъде изключен от анализа на щетите, макар че беше констатирано, че само някои от компаниите в групата са упражнили антиконкурентно поведение. Относно антиконкурентното поведение на другите два производителя от Общността, които също са участвали в картела, се отбелязва, че те не са част от извадката от производителите на Общността. За тези два производителя, като се има предвид, че картелът е базиран върху общи листи за минимални цени, вероятното въздействие на картела върху производителността им би трябвало да се отрази върху нивата на цените и печалбите. Тъй като не е правена оценка на тенденциите в цените и рентабилността за невключени в извадката производители от Общността, участието в картела на тези две компании не оказва въздействие върху анализа на щетите. Беше разгледано също така дали антиконкурентното поведение в част от пазара на Общността е могло да упражни въздействие и върху други включени в извадката производители от Общността. Констатирано беше обаче, че операциите на тези производители на холандския пазар са били извънредно ограничени по време на разглеждания период (под 1 % от общо продадените единици). Освен това потреблението на холандския пазар представлява само 7 % от общото потребление в Общността и в допълнение на това продължителността на картела е била много ограничена по време. Затова не бе сметнато за необходимо да се правят преизчисления на щетите относно производителността на тези други производители.

(101) Освен това беше обсъдено дали картината на щетите щеше да се различава значително, ако Accell Group N.V. беше включена в анализа на щетите. Дори обаче данните на Accell Group N.V. да бяха взети под внимание, тенденциите в щетите като цяло щяха да останат същите, както в заключението по-долу.

(102) Тъй като картелът се осъществил по време на велосипедния сезон 2001 г., участието на Giant Europe B.V. в него не е упражнило влияние върху констатациите за свързаните износители за периода на разследване в сегашната антидъмпингова процедура.

2. Производство на Общността

(103) В процес на настоящото разследване беше констатирано, че велосипедите са били произведени от:

- 8 производителя, включени в извадката,
- 12 други производители-жалбоподатели от Общността,

- 39 други производители от Общността, подкрепящи жалбата.

3. Дефиниция на индустрията на Общността

(104) Производителите-жалбоподатели от Общността (включени и невключени в извадката), заедно с други производители от Общността, подкрепящи жалбата (включени и невключени в извадката), които откликнаха при формирането на извадката и заявиха готовност да сътрудничат на разследването, отговарят за над 80 % от производството на Общността на въпросния продукт. Затова приехме, че те съставляват индустрията на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент. Останалите производители от Общността, невключени в жалбата, не се противопоставиха на разследването. Производителите от Общността, включени в извадката и участващи в разследванията, след изключване на един от тях, както бе пояснено в съображения 98- 101 по-горе (упоменавани оттук нататък като „производители от Общността, включени в извадката“), съставляваха 37 % от общото производство на велосипеди в Общността по време на ПР.

4. Потребление на Общността

(105) Оценени бяха продажбите на производителите от Общността въз основа на данни, събрани от производителите в отговор на въпросника за извадката и от данни, посочени в жалбата, подадена от жалбоподателя. Данните в жалбата са събрани от различни сдружения на производители на велосипеди в Общността.

(106) Истинското потребление на Общността беше установено въз основа на продажбите на всички производители от Общността на пазара на Общността, според прогнозните изчисления по-горе, плюс вноса от всички държави съгласно данните на Евростат.

(107) потреблението на Общността намалява с 10 % в началото на разглеждания период - от 17 348 000 единици в 2000 г. на 15 695 000 единици в 2002 г. След това потреблението постепенно се увеличава до 18 037 000 единици по време на ПР. През целия разглеждан период потреблението нараства с 4 %. Подробните данни, изразени в единици, са както следва:

[PLEASE INSERT NUMBERS IN THE TABLE FROM THE ORIGINAL]

Потребление	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Единици					
Индекс					

5. Внос на велосипеди от КНР и Виетнам

5.1. Кумулативна оценка

(108) Комисията обсъди по-нататък дали последиците от вноса на велосипеди с произход от КНР и Виетнам (въпросните страни) трябва да се оценяват кумулативно, съгласно член 3, параграф 4 от основния регламент.

(109) Съгласно тази разпоредба, последиците от вноса от две или повече държави, които същевременно са предмет на едно и също разследване, се разглеждат кумулативно, когато i) установеният дъмпингов марж по отношение на вноса от всяка държава е по-голям от минималния, както е определен в член 9, параграф 3 от основния регламент; ii) обемът на внос от всяка държава не е незначителен; и iii) условията на конкуренция между внесените продукти и сходния продукт на Общността правят такава оценка подходяща.

(110) Както бе посочено по-горе, настоящите разследвания показаха, че установеният дъмпингов марж за КНР и Виетнам е доста над минималното ниво, а обемът на вноса от въпросните държави не е незначителен по смисъла на член 5, параграф 7 от основния регламент (техните пазарни дялове възлизат съответно на 4,07 % и 8,70 % по време на ПР).

(111) За да се определи правилно ли е да се прилага кумулативна оценка, предвид условията на конкуренция между внесените продукти и сходния продукт на Общността, Комисията анализира пазарното поведение на износителите, в смисъл на износни цени и обеми по данни на Евростат.

(112) Констатирано бе едно и също пазарно поведение на производителите от КНР и Виетнам по отношение на износните цени. Всъщност, въпросните държави са намалили съответно своите единични средни продажни цени на велосипеди с 22 % и 55 % през целия разглеждан период.

(113) Както бе отбелязано в съображение 110, и двете държави държат значителни пазарни дялове на пазара на Общността.

(114) Освен това, както бе посочено по-горе (вж. съображения 19 и сл.), констатирано бе, че въпросният продукт, внесен от КНР и Виетнам и произведеният от индустрията на Общността се приемат за сходни въз основа на взаимозаменяемостта им, като по този начин си съперничат на база вид по вид.

(115) Така беше установено, че износът на въпросния продукт от въпросните държави се конкурира с велосипедите, произведени от индустрията на Общността.

(116) След по-нататъшните окончателни констатации някои заинтересувани страни твърдяха, че кумулирането не било оправдано, тъй като моделите на КНР и внесените велосипеди от Виетнам били различни. При сравнение на вноса на база модел по модел беше констатирано, че не само че внесените от КНР и Виетнам велосипеди значително си приличат с произведените от производители от Общността, включени в извадката, но и че съществува значителна прилика между моделите, внесени от КНР и тези, внесени от Виетнам. Твърдеше се също така че пазарните сегменти, в които виетнамските износители продават велосипедите си, били различни от сегментите, обслужвани от износителите от КНР и производителите на Общността, което пък оправдавало различната цена. Това твърдение обаче не беше подкрепено с доказателства. Нещо повече, изглежда че в някои държави-членки, където виетнамският внос има важен пазарен дял, велосипедите от Виетнам присъстват в различните пазарни сегменти. Затова и двата иска бяха отхвърлени.

(117) Въз основа на упоменатото по горе се стигна до заключение, че са изпълнени всички условия, оправдаващи кумулирането на вноса на велосипеди с произход от КНР и Виетнам.

5.2. Обем на дъмпинговия внос и пазарен дял на велосипедите с произход от КНР и Виетнам

(118) Обемът на вноса на въпросния продукт беше определен на база статистическа информация, предоставена от Евростат. Броят велосипеди с произход от и внесени от КНР нараства между 2000 г. и периода на разследване с 472 %. Вносът на велосипеди от КНР по време на ПР е над 55 пъти по-голям от 13 651-те велосипеда, внесени по време на ПР на предишното разследване (1 септември 1997 г. до 31 август 1998 г.). Между 2000 г. и ПР вносът на велосипеди с произход от Виетнам нараства с 413 %. На кумулативно ниво

вносът на двете държави между 2000 г. и ПР нараства от 435 373 единици на 2 311 638 единици - увеличение от 431 %.

(119) Тъй като потреблението през разглеждания период е нараснало само с 4 %, пазарният дял на вноса на въпросния продукт с произход от КНР нараства от 0,73 % в 2000 г. на 4,07 % по време на ПР, а виетнамският дял се увеличава от 1,77 % в 2000 г. на 8,70 % по време на ПР. Съответно кумулираният пазарен дял е нараснал от 2,50 % в 2000 г. на 12,77 % по време на ПР.

(120) Развитието на вноса и пазарният дял на велосипедите с произход от КНР и Виетнам по време на разглеждания период е показан в следните таблици:

[PLEASE INSERT NUMBERS IN THE TABLE FROM THE ORIGINAL]

Внос от КНР	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Обем (единици)					
Индекс					
Пазарен дял %					
Внос от Виетнам	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Обем (единици)					
Индекс					
Пазарен дял %					
Кумулиран внос	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Обем (единици)					
Индекс					
Пазарен дял %					
Индекс					

6. Цени на въпросния внос

а) Еволюция на цените

(121) Данните на Евростат могат да се използват само ограничено за установяване на тенденции в цените на дъмпинговия внос за периода между 2000 г. и ПР по следните причини:

Констатирано беше, че цените на вноса на база Евростат данни не вземат под внимание различните видове продукти и значителните ценови разлики между различните видове на въпросния продукт. Средните цени за държава са силно повлияни от продуктивния микс за всяка държава. Разследването показва, че при сравнение модел по модел на вноса от сътрудничащите вносители съществуват значителни разлики дори в рамките на едни и същи видове продукти и модели, които зависят от компонентите на велосипедите. Освен това беше констатирано, че цените на вноса на база видове продукт сред сътрудничащите вносители всъщност отразяват разликите в цените между велосипедите с произход от КНР и Виетнам и тези на индустрията на Общността. Съответно цените на Евростат са неокончателни за целите на настоящото разследване. Цените на вноса, които Евростат дава за КНР и Виетнам могат само да послужат за индикатор на ценовите тенденции на база държави, но не стават за сравнение на продажните цени между различните държави и Общността.

(122) Съгласно данните на Евростат, претеглените средни цени на вноса от КНР и Виетнам, отгук нататък отбелязвани с индекс, намаляват съответно с 22 % и 52 % между

2000 г. и ПР. На кумулативно ниво средните продажни цени намаляват с 50 %. Следва подробна информация:

[PLEASE INSERT NUMBERS IN THE TABLE FROM THE ORIGINAL]

Цени на вноса	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
(КНР)					
Индекс					
(Виетнам)					
Индекс					
(кумулативно)					
Индекс					

б) Подбиване на цените

(123) За да определи подбиването на цените от страна на велосипедите с произход от КНР и Виетнам, Комисията базира анализа си върху информацията, предоставена в процес на разследване от производителите-износители, включени в извадката, и производителите от Общността, включени в извадката. Този анализ взема предвид действителните износни цени на производителите-износители (CIF границата на Общността), а за КНР със и без антидъмпингово мито. Подходящите продажни цени на индустрията на Общността бяха цените за независимите клиенти, при нужда преизчислени до ниво франко завод. По време на ПР, въз основа на различните видове на продукта, определени във въпросника, се отбелязва граница на подбиване на цените от 53 %, без антидъмпингово мито за КНР и 39 % с мито. За Виетнам границата на подбиване на цените е между 25 % и 60 %. В това отношение следва да се отбележи, че претеглените средни продажни цени от КНР и Виетнам, базирани на видовете продукт, са значително по-високи от цените на вноса по данни на Евростат. Това е в подкрепа на горното заключение в съображение 121, че продуктовият микс очевидно засяга продажните цени между държавите.

7. Положение на индустрията на Общността

(124) Съгласно член 3, параграф 5 от основния регламент, Комисията разгледа всички необходими икономически фактори и показатели, въздействащи върху положението на индустрията на Общността. Този анализ беше проведен за включените в извадката компании, както бе посочено в съображение 15, с изключение на компанията, посочена в съображение 100 по-горе. За да представят обаче пълна картина на положението на индустрията на Общността, по-долу са представени и онези индикатори, които дават надеждна информация за индустрията на Общността като цяло. На тази основа производителността на индустрията, измерена с такива фактори като цени, заплати, инвестиции, печалби, възвращаемост на инвестициите, паричен поток и способност за набиране на капитал, беше установена на база информация от включените в извадката компании. Факторите за щетите, като пазарен дял, обем на продажбите и производство, бяха установени за цялата индустрия на Общността.

(125) Някои заинтересувани страни твърдяха, че при анализирането на факторите за щетите трябвало да се вземат под внимание само включените в извадката компании. Нормална практика е при антидъмпинговите процедури да се анализират факторите за щети за цялата индустрия на Общността. Когато обаче индустрията се състои от голям брой производители, прибягва се до извадка. Целта на извадката е да се получат и потвърдят подробни данни от ограничен брой производители в рамките на наличното време. Тези данни съдържат такива фактори като цени, заплати, инвестиции, печалби,

възвращаемост на инвестициите, паричен поток и способност за набиране на капитал, когато е невъзможно да се потвърдят данните за цялата индустрия в рамките на наличния срок. За други фактори като пазарен дял, обем на продажбите и производство, обикновено има налични данни за цялата индустрия. Да се базира анализа на щетите само върху данни от включените в извадката производители би означавало да се пренебрегнат полезни данни от други производители, което би довело до непълна оценка. Затова в интерес на получаването на възможно най-пълна оценка в рамките на наличния срок, получените и потвърдени данни за тенденциите във факторите за щети от включените в извадката производители бяха допълнени с информация, отнасяща се за цялата индустрия.

а) Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

(126) Между 2000 г. и ПР производството на сходния продукт от включените в извадката производители нараства с 17 %. Производственият капацитет се увеличава през целия разглеждан период с общо 18 %.

(127) Използването на капацитета е стабилно по време на целия разглеждан период. Подробните данни са както следва:

[PLEASE INSERT NUMBERS IN THE TABLE FROM THE ORIGINAL]

Производство	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Производство					
<i>Индекс</i>					
Производствен капацитет					
<i>Индекс</i>					
Използване на производствения капацитет					
<i>Индекс</i>					

(128) Разследването показва, че общото увеличение на производствения капацитет е било в резултат на инвестициите в нови производствени линии и операциите по реструктуриране в групите компании. Фактът, че включените в извадката производители в общи линии са увеличили производството си също е резултат от това, че няколко други производители от Общността са прекратили бизнеса си или са намалили капацитета си. Тенденцията към увеличаване на производството и производствения капацитет на включените в извадката компании следва да се разглежда в светлината на производителността на всички производители от Общността. Когато се взема под внимание цялата продукция на производителите от Общността, тенденцията показва намаляване на производството. Подробните данни са, както следва:

[PLEASE INSERT NUMBERS IN THE TABLE FROM THE ORIGINAL]

Производство	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Производство					
<i>Индекс</i>					

б) Запаси

(129) Един производител не можа да представи последователна информация за запасите през 2000 г. и 2001 г. поради вътрешна реорганизация. Съответно данните от тази компания трябваше да се изключат от анализа на запасите през разглеждания период.

(130) Запасите от велосипеди нарастват за периода на анализа от 219 370 единици в 2000 г. на 362 095 единици през ПР - увеличение от 65 %. Те се увеличават основно в 2003 г. и през ПР, поради факта, че един от включените в извадката производители трябва да осъществи много голяма доставка, незабавно след края на ПР. Затова увеличението на нивото на запасите не показва задължително влошаване на положението на производителите, включени в извадката в този конкретен аспект. По-долу следват подробни данни:

[PLEASE INSERT NUMBERS IN THE TABLE FROM THE ORIGINAL]

Запаси	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Единици					
Индекс					

в) Обем на продажбите и пазарен дял

(131) Продажбите на пазара на Общността на велосипеди, произведени от включените в извадката производители нарастват постоянно по време на разглеждания период от 3 156 451 единици в 2000 г. на 3 683 176 единици по време на ПР - общо увеличение от 17 %. Аналогично, включените в извадката производители увеличават пазарния си дял от 18 % в 2000 г. на 20 % по време на ПР. По-долу следват подробни данни:

[PLEASE INSERT NUMBERS IN THE TABLE FROM THE ORIGINAL]

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Продажби на включените в извадката производители (единици)					
Индекс					
Пазарен дял на включените в извадката производители					

(132) Тази тенденция обаче трябва да се разглежда в светлината на производителността на всички производители в Общността. Когато се вземат предвид продажбите на всички производители в Общността, се забелязва спад. По-долу следват подробни данни:

[PLEASE INSERT NUMBERS IN THE TABLE FROM THE ORIGINAL]

	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Продажби на всички производители в Общността					
Индекс					
Пазарен дял					

г) Продажни цени и разходи

(133) Разследването показва, че включените в извадката производители поддържат продуктивния си микс предимно в категории А, Б и В. Освен това те разширяват продажната си дейност, обхващайки масовите търговци и супермаркетите, но по-малко търгуват с дилъри/търговци на дребно, където включените в извадката производители присъстват внушително със своите крайни продукти. Масовите търговци увеличават присъствието си на пазара на велосипеди. Това оказва влияние върху крайните потребители, тъй като продажбите чрез масовите търговци нормално се извършват на по-ниски цени, отколкото чрез търговците на едро. За да могат включените в извадката

производители да поддържат присъствието си на масовия пазар, те трябва да компенсират по-ниските цени с по-големи обеми.

(134) Претеглените средни продажни цени на велосипеди за единица продукция спадат от 124 EUR в 2000 г. до 115 EUR в 2003 г. - намаление от 7 %. По време на ПР обаче средната цена се увеличава до 122 EUR. По време на разглеждания период е отбелязан спад от 2 %.

[PLEASE INSERT NUMBERS IN THE TABLE FROM THE ORIGINAL]

Продажни цени	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Продажни цени (EUR за единица)					
Индекс					

(135) Производствените разходи бяха калкулирани въз основа на претеглените средни стойности за всички видове на сходния продукт, произведен от включените в извадката производители.

(136) Между 2000 г. и 2001 г. производствените разходи нарастват от 119 EUR на 122 EUR - общо увеличение от 2 %. След това производствените разходи намаляват до 110 EUR в 2003 г. - намаление с 9 % от 2001 г. насам. По време на ПР производствените разходи нарастват до 117 EUR. Съответно производствените разходи намаляват през целия период с 2 %. Това намаление се дължи предимно на по-ефективните производствени линии и на това, че произвежданите части от самите включени в извадката производители, като например рамки, са заменени с по-евтини вносни части.

[PLEASE INSERT NUMBERS IN THE TABLE FROM THE ORIGINAL]

Разходи	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Производствени разходи (EUR за единица)					
Индекс					

д) Рентабилност

(137) Общата рентабилност на включените в извадката производители по отношение на въпросния продукт през първата година от разглеждания период е 3,26 % и нараства на 4,08 % в 2003 г. След това рентабилността намалява до 3,58 % по време на ПР. На обща база печалбата нараства само с 0,32 процентни пункта по време на разглеждания период.

(138) Въпреки че горната тенденция показва, че финансовото положение на индустрията частично се е възстановило по време на разглеждания период, постигнатата рентабилност трябва да се разглежда в светлината на приетото за минимално ниво, което индустрията може да постигне при липса на дъмпингов внос с произход от КНР и Виетнам, т.е. 8 % от оборота на продажбите на велосипеди, използвано също така и в предишното разследване. Тъй като характеристиките на пазара в основата си остават същите, както и в предишното разследване, приема се че 8 % все още представляват минималната рентабилност, която може да се постигне от производителите на пазара на Общността.

[PLEASE INSERT NUMBERS IN THE TABLE FROM THE ORIGINAL]

Рентабилност	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Рентабилност (продажби на ЕО)					
Индекс					

(139) Някои страни в КНР твърдят, че индустрията на Общността е подобрила положението си след ПР на предишното разследване, когато е била изправена пред загуби от – 0,6 % и че следователно индустрията на Общността не трябва да се разглежда като индустрия в ошетенo положение при сегашното разследване. Както се обяснява по-горе в съображение 137, печалбата се повишава след предишното разследване, но въпреки това остава твърде далеч от онова, което се приема за нормално ниво на рентабилност.

(140) След окончателните констатации някои заинтересувани страни твърдят, че посоченото по-горе в съображение 138 ниво на печалба от 8 % е твърде високо и че включените в извадката производители вече имат достатъчно добра производителност, със стабилно ниво на печалба. Тези страни обаче не представиха никакви индикации за причините защо ниво от 8 % не е уместно, нито пък представиха данни кое ниво на печалба би било подходящо вместо него и защо. Както се посочва в съображение 195 по-долу, нивото на печалба от 8 % е минималната печалба, която може да се постигне от индустрията на Общността при отсъствие на дъмпингов внос. Макар че нивото на печалба на включените в извадката производители се е подобрило до известна степен, то все още е далеч от достатъчно за пълното възстановяване на индустрията на Общността от оцеляващия дъмпинг.

е) Инвестиции и възвращаемост на инвестициите

(141) Инвестициите в бизнеса на въпросния продукт значително нарастват по време на разглеждания период - от 1 938 556 EUR в 2000 г. на 3 950 636 EUR по време на ПР. Следва да се отбележи, че това значително увеличение на инвестициите се дължи предимно на увеличението на производствения капацитет на един от производителите, включени в извадката, който съставлява над 60 % от всички инвестиции през периода. По-долу следват подробни данни:

[PLEASE INSERT NUMBERS IN THE TABLE FROM THE ORIGINAL]

Инвестиции	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Инвестиции (хиляди евро)					
Индекс					
Възвращаемост на инвестициите					

(142) От 2000 г. до 2001 г. възвращаемостта на инвестициите се увеличава с 15 процентни пункта. От 2002 г. насам възвращаемостта на инвестициите намалява, но в 2003 г. отново бележи увеличение и остава положителна през ПР - от порядъка на 24 %.

ж) Паричен поток и способност за набиране на капитал

(143) Паричният поток на включените в извадката производители се увеличава значително през разглеждания период, както в абсолютни стойности, така и в процентно изражение от продажния оборот.

[PLEASE INSERT NUMBERS IN THE TABLE FROM THE ORIGINAL]

Паричен поток	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Паричен поток (хиляди евро)					
Индекс					
Паричен поток в процентно изражение от					

оборота					
---------	--	--	--	--	--

(144) включените в извадката производители набират капитал или вътрешно, когато принадлежат към група компании, или чрез банкови заеми. В други случаи паричният поток, генериран от компанията, се използва като източник на финансиране. Никой от включените в извадката производители не е показал големи затруднения при набиране на капитал.

з) Заетост, производителност и заплати

(145) Заетостта намалява с 6 % по време на разглеждания период. Като се има предвид, че производството нараства значително през разглеждания период, намаляването на заетостта се обяснява с факта, че производителността, измервана в продукцията на човек, нараства значително с 24 % по време на разглеждания период.

[PLEASE INSERT NUMBERS IN THE TABLE FROM THE ORIGINAL]

Заетост	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Брой заети лица					
<i>Индекс</i>					
Разходи за заплати на едно заето лице (в EUR)					
<i>Индекс</i>					
Продукция на един зает (единици/година)					
<i>Индекс</i>					

(146) Ако се вземе под внимание заетостта на всички производители в Общността, тенденцията е същата като по-горе, т.е. отбелязва спад, но на по-ясно изразено ниво. По-долу следват подробни данни:

[PLEASE INSERT NUMBERS IN THE TABLE FROM THE ORIGINAL]

Заетост	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Брой заети лица					
<i>Индекс</i>					

и) Растеж

(147) Общо следва да се отбележи, че пазарният дял на всички производители от Общността отбелязва спад от 16 процентни пункта, докато нивото на потребление нараства с 4 %, което ясно показва, че тези производители не са могли да отбележат растеж.

й) Размери на дъмпинга и възстановяване след предишен дъмпинг

(148) Що се отнася до ефекта върху индустрията на Общността на размера на действителния дъмпингов марж, установен през ПР (48,5 % за КНР и между 15,8 % и 34,5 % за Виетнам), като се вземе предвид обема и цените на вноса от тези две страни, този ефект не може да се приеме като незначителен. Следва да се отбележи, че маржът за КНР и по-висок, отколкото констатирания при първоначалното разследване. Следва да се отбележи също така че обемът на дъмпинговия внос от КНР е нараснал след предишното разследване.

(149) Очакваното възстановяване на индустрията на Общността от последиците на предишния дъмпинг не се осъществи в очакваната степен, както става ясно по-специално

от спада на продажните цени, ниската рентабилност и намаленото използване на капацитета. През последните години индустрията се сблъсква с нарастващ дъмпингов внос от КНР и Виетнам, което възпрепятства очакваното ѝ възстановяване.

8. Заключение за щетите

(150) Следва да се отбележи, че вече има задействани мерки по отношение на една от въпросните държави. Тези мерки очевидно се отразяват върху индикаторите за щети и по-специално по отношение на включените в извадката производители. Въпреки общото намаляване на производството на Общността, включените в извадката производители успяват да поддържат и дори да увеличат производството си. Включените в извадката производители успяват донякъде да се възползват от съществуването на мерките, но всякаква възможност за по-нататъшен растеж е подкопана от дъмпинговия внос. Освен това след налагане на мерките срещу вноса от КНР, вносът от Виетнам се превръща в значителен отрицателен фактор за индустрията на Общността. В периода след налагане на съществуващите мерки върху вноса от КНР икономическото положение на включените в извадката производители се подобрява в смисъл на производителност, производство, производствен капацитет, продажби и пазарен дял. Това следва да се разглежда в светлината на съществуващите мерки. Продажните цени обаче намаляват и нивата на печалбата остават ниски, независимо от увеличаването на продажбите. Освен това нивата на запасите се увеличават, а заетостта намалява. Положителното развитие обаче, както се упоменава по-горе, не поставя под въпрос общата картина на ощетяване, която щеше да бъде още по-лоша без съществуващите мерки. Това се подсилва от факта, че като цяло производителността на производителите от Общността е отрицателна. Общото производство на Общността намалява с 20 %, общите продажби с 21 %, а пазарният дял на цялата индустрия на Общността спада с 16 %.

(151) Обемите внос от КР и Виетнам се увеличават значително, както в абсолютни стойности, така и в пазарен дял. Всъщност, по време на разглеждания период пазарният им дял се увеличава с 10,3 процентни пункта. Нещо повече, претеглените средни цени на вноса значително намаляват през разглеждания период, което в резултат значително подбива цените по време на ПР.

(152) На тази основа се стигна до заключението, че индустрията на Общността като цяло остава в икономически уязвимо положение и е претърпяла материални щети по смисъла на член 3 от основния регламент.

(153) Съгласно горното заключение, картината на ощетяване на включените в извадката производители от Общността се различава в известна степен от картината на ощетяване на производителите от Общността като цяло. Това обаче следва да се разглежда в светлината на факта, че избраните за извадката производители са производителите с най-голям обем продукция и продажби на велосипеди, които поради мащаба на икономиката са успели частично да се възстановят от дъмпинговия внос. Въпреки тези преимущества, включените в извадката производители продължават да бъдат в уязвимо положение, което отразява положението на индустрията на Общността като цяло.

Д. ДЪЛГОТРАЙНОСТ НА ПРОМЕНЕНИТЕ ОБСТОЯТЕЛСТВА И ВЕРОЯТНОСТ ЗА ПРОДЪЛЖАВАНЕ НА ДЪМПИНГА И ЩЕТИТЕ

(154) По отношение на вноса от КНР бе направен анализ, съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент, дали обстоятелствата по отношение на дъмпинга и щетите са се променили значително и може ли да се каже, че тази промяна е дълготрайна.

(155) Сравнявайки нормалните стойности и износните цени, констатирани между предишното и сегашното разследване, беше установено след като се вземат под внимание сравнимите модели, че докато средната нормална стойност леко намалява, средните износни цени намаляват значително, водейки до повишени нива на дъмпинг. Що се отнася до износните цени на КНР на други пазари, установено бе, че в общи линии те съответстват на износа на пазара на ЕС. Не бяха открити доказателства за това, че износът от КНР няма да продължи на същите ниски дъмпингови цени. Предвид всичко гореизложено, бе сметнато, че няма причина за съмнения, че констатираното ново по-високо дъмпингово ниво е дълготрайно.

(156) Въпреки фактът, че производителите, включени в извадката са се възстановили до известна степен от миналия дъмпинг на вноса с произход от КНР, констатирано бе също така че включените в извадката производители все още търпят материални щети по смисъла на член 3 от основния регламент. Това заключение бе подсилено от картината за индустрията на Общността като цяло (вж. по-горе съображения 150- 153). Границите на щетите, констатирани в това разследване, се увеличават в сравнение с първоначалното разследване, защото дъмпинговият внос продължава значително да подбива цените на индустрията на Общността. С помощта на подробен анализ на дистрибуторската мрежа бе установено, че повечето от включените в извадката производители произвеждат предимно за продажба на масови търговци. Тъй като производителите-износители от КНР предимно се конкурират в същите канали на високообемни продажби, натискът върху индустрията на Общността там е силен. Не бяха открити доказателства, че износителите в КНР няма да продължат да продават чрез тези търговски канали след изтичане срока на мерките и по-малко в търговските канали дилър/търговец на дребно (на които се пада около 22 % от общите продажби на включените в извадката производители). Предвид дълготрайността на констатирания дъмпинг и последиците от дъмпинговия внос за производителността, се стигна до заключението, че обстоятелствата, водещи до щети са от дълготрайно естество и че изтичането на първоначалните мерки вероятно ще доведе до продължаване на щетите.

(157) Проверено беше също така доколко има вероятност дъмпинга да продължи, ако наложените мерките на вноса от КНР бъдат оставени да изтекат. Въз основа на жалбата и на информацията, предоставена от износителите от КНР, констатирано бе, че производственият капацитет в КНР е над 80 000 000 велосипеда годишно. Производителите от КНР произвеждат около 66 000 000 велосипеда годишно и международното им търсене е за около 22 000 000 велосипеда. Велосипеди с произход от КНР присъстват на основните пазари по цял свят и около 96 % от потреблението в САЩ се състои от велосипеди с произход от КНР. Това илюстрира ориентираното към износ естество на велосипедната индустрия в КНР и съответно вероятността за износ в Общността да продължи.

(158) Констатирано бе, че въпросният продукт е бил все още предмет на дъмпинг на пазара на Общността по време на ПР (съображения 90- 97). В това отношение границите на дъмпинга за въпросния продукт бяха значително по-високи от дъмпинговите граници, констатирани в първоначалното изследване. След налагането на мерките след предишното разследване КНР продължи да продава велосипеди в Общността на дъмпингови цени. По време на разглеждания период обемът на дъмпинговия внос нараства с 472 %, а цените на дъмпинговия внос от КНР намаляват с 22 %. Както се вижда по-горе (съображение 157), износителите от КНР имат свободен производствен капацитет почти на същото ниво, колкото цялото потребление на Общността. Следва да припомним също така че преди налагането на първоначалните антидъмпингови мерки нивото на дъмпинговия внос от КНР беше около 2,5 милиона велосипеда, което по онова време представлява около 15 % пазарен дял в Общността. Това показва вероятността при липса на антидъмпингови мерки вносът от КНР отново да се възвърне на пазара при същите или дори при по-високи нива.

Вносът вероятно ще бъде дъмпингов, предвид това че бе прието, че констатираните високи нива на дъмпинг при сегашното разследване са с трайно естество.

Е. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

1. Въведение

(159) Съгласно член 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент, бе направена проверка дали материалните щети, претърпени от индустрията на Общността са били причинени от въпросния дъмпингов внос. Бяха проверени някои фактори, различни от дъмпинговия внос, които биха могли по същото време да оцетят индустрията на Общността, за да се твърди със сигурност, че възможните щети, причинени от тези фактори не се приписват на дъмпинговия внос.

2. Последици от дъмпинговия внос

(160) Въпреки мерките, наложени на вноса от КНР, производителите-износители в КНР увеличават значително пазарния си дял от 0,73 % на 4,07 %. Комбинираният пазарен дял в Общността на вноса от КНР и Виетнам нараства от 2,50 % на 12,77 % по време на разглеждания период. Дори и при стабилно потребление като цяло между 2000 г. и ПР, нарастването на пазарния им дял е повече от 10 процентни пункта.

(161) Същевременно, макар че включените в извадката производители от Общността успяват да увеличат производството си, общото производство на Общността намалява с 20 %. Както се посочва в съображение 128, това е резултат от прекратяване на бизнеса или намаляване на производството на няколко други производители от Общността. Общите продажби на всички производители от Общността намаляват с 21 % (или 16 процентни пункта) между 2000 г. и ПР, въпреки че включените в извадката производители успяват по някакъв начин да увеличат пазарния си дял с 2 процентни пункта. Нещо повече, както личи от таблицата в съображение 166 по-долу, пазарният дял на вноса от държави, различни от КНР и Виетнам нараства, но само със 7 процентни пункта.

(162) Затова, въпреки че включените в извадката производители от Общността успяват да продължат да оперират и дори леко да увеличат пазарния си дял, останалите производители от Общността губят от пазарния си дял и прекратяват бизнеса си през последните години или пък са принудени драстично да намалят производството си поради натиска, упражняван от дъмпинговия внос. Този натиск е двоен - i) в смисъл на обем, където, както се вижда от съображение 160 по-горе, дъмпинговият внос е увеличил пазарния си дял с над 10 процентни пункта; докато ii) продажните цени непрекъснато намаляват и значително подбиват цените на индустрията на Общността.

(163) Печалбата на включените в извадката производители леко се покачва, благодарение на относително стабилните цени (които леко намаляват в съответствие с разходите), но не и до очакваната степен след налагане на мерките. Печалбата, която можеше да се осъществи при липса на дъмпинговия внос, не се осъществява, поради увеличения дъмпингов внос от КНР и дъмпинговия внос от Виетнам.

(164) Затова се стигна до заключението, че натискът, упражняван от въпросния внос, който увеличава обема си и пазарния си дял след 2000 г. и който се извършва при много ниски дъмпингови цени, е изиграл решителна роля за уязвимото икономическо положение, в което понастоящем се намира индустрията на Общността.

3. Въздействието на други фактори

Внос от други държави

(165) Вносът с произход от други, трети държави също би могъл да допринесе за щетите, причинени на индустрията на Общността. Няколко страни в КНР и Виетнам твърдяха също така че вносът от други, трети държави е нараснал значително и то при цени, подбиващи цените на индустрията на Общността.

(166) Въз основа на данни на Евростат вносът от други, трети държави нараства от 5 193 000 единици в 2000 г. до 6 423 000 единици през ПР, което бележи общо увеличение от 24 %. Пазарният дял на този внос се увеличава от 29 % на 36 % по време на разглеждания период. Както обаче се посочва в съображение 121, цените по Евростат не вземат предвид различните продуктови миксове за всяка държава и затова се използват само индекси за представяне на тенденциите в цените. Тъй като продуктивният микс от други, трети държави е неизвестен, няма смисъл да се сравняват цените на вноса по-долу с тези на индустрията на Общността. Независимо от това бе потърсена и получена допълнителна информация относно вноса от тези държави, които представляват по-голямата част от другия внос на велосипеди. По-долу са представени подробни данни:

[PLEASE INSERT NUMBERS IN THE TABLE FROM THE ORIGINAL]

[illegible]

Тайван

(167) Вносът от Тайван представлява 11,6 % от пазарния дял по време на ПР, което е над 2 000 000 единици. Като обем, вносът от Тайван е по-голям от всеки друг източник на внос. По време на разглеждания период обаче пазарният му дял спада с 20 %. Нещо повече, вносът на велосипеди от Тайван е насочен към пазарния сегмент в диапазона на високите цени. Въз основа на доказателства, представени от жалбоподателя и чрез сравнение на модели беше демонстрирано, че вносът от Тайван се продава на по-високи цени, отколкото сходни модели, произведени от индустрията на Общността.

Тайланд

(168) Вносът с произход от Тайланд нараства по време на разглеждания период и пазарният му дял нараства до 2 % по време на ПР. Като се вземе обаче предвид, че i) той започва от много ниско ниво и ii) пазарният му дял все още си остава много нисък в сравнение с този на КНР и Виетнам, стигна се до заключението, че износът оттам не може да се смята че причинява щети на индустрията на Общността.

Филипини

(169) Вносът с произход от Филипините нараства с 41 % по време на разглеждания период. Пазарният му дял по време на ПР е бил 3,7 %. Вносът от Филипините в момента обаче е предмет на разследване от страна на Европейската служба против измами (OLAF) за проверка на възможно невярно деклариране на произход на стоките. При тези обстоятелства е невъзможно да се стигне до заключение дали вносът, отчетен като произхождащ от Филипините, допринася за щетите, причинени на индустрията на Общността.

Бангладеш

(170) Вносът с произход от Бангладеш нараства с 170 % по време на разглеждания период и пазарният му дял по време на ПР е 2,3 %. Като се вземе обаче предвид, че i) той започва от много ниско ниво и ii) пазарният му дял все още си остава много нисък в сравнение с този на КНР и Виетнам, стигна се до заключението, че износът оттам не може да се смята че причинява щети на индустрията на Общността.

(171) След окончателните констатации някои заинтересувани страни твърдяха, че вносът от някои трети държави (а именно Бангладеш, Филипините и Тайланд) е нараснал значително, по начин сходен с нарастването на вноса от Виетнам и че пазарният им дял не е незначителен. Те твърдяха, че поради тези причини тези държави трябва също да бъдат предмет на процедура и че след като не са, това би означавало, че Съветът оперира по дискриминиращ начин. В това отношение и в допълнение към вече упоменатото в съображения 168- 170 по-горе, следва да се отбележи, че вносът от тези три страни е нараснал с много по-нисък процент, отколкото вноса с произход от КНР и Виетнам. Поради това и поради вече упоменатите причини в съображения 168- 170 искът беше отхвърлен.

Търговия с присъединяващите се страни

(172) Вносът с произход от Полша и Литва, които между другото вече са членки на Европейския съюз от 1 май 2004 г., нараства съответно с 54 % и 42 % по време на разглеждания период. Следва да се отбележи обаче, че цените на вноса от Полша нарастват с 13 % по време на разглеждания период. Полша е една от двете държави

(другата е Чешката република) с увеличаване на цените. Вносът от Литва остава на много ниско ниво в сравнение с КНР и Виетнам. Стигна се до заключението, че като се вземат предвид цените и обемите на този внос, те не могат да се приемат като оказващи значителен отрицателен ефект върху оштетеното положение на индустрията на Общността.

4. Развитие на потреблението

(173) Както вече бе упоменато в съображение 107, от 2000 г. до ПР потреблението бележи ръст от 4 %. Следователно то не може да бъде източник на щети.

5. Различни от включените в извадката производители от Общността

(174) Както се вижда от съображения 128 и 132 по-горе, цялостното производство и продажби на производителите от Общността намаляват. Това означава, че те са в сходно или дори в още по-лошо положение от включените в извадката производители, т.е. че търпят щети от дъмпинговия внос. Следователно не може да се заключи, че другите производители от Общността може да са нанесли материални щети на включените в извадката производители.

6. Валутни колебания

(175) Един китайски производител-износител твърдеше след окончателните констатации, че трябва да се направи преизчисление заради промените в обменния валутен курс, тъй като китайският юан (CNY) е вързан за курса на щатския долар, а последният доста се обезцени по отношение на еврото по време на ПР. Въпреки че на пръв поглед не може да се изключи, че поскъпването на еврото спрямо щатския долар може и да е било в полза на въпросния продукт, фактът че валутните колебания не влияят върху вноса от други държави в Общността показва, че не могат да се разглеждат като причинно-следствен фактор в този случай. Отбелязва се също така че критерият за анализ на причинно-следствената връзка е дали дъмпинговия внос, т.е. обема и цените на този внос, са причинили щети. Доводът на китайските износители е по-скоро опит да се обясни защо дъмпинговият внос е точно на това ниво на цените. В контекста на причинно-следствената връзка обаче въпросът защо цените на дъмпинговия внос са били на дадено ниво няма значение.

7. Заключение

(176) Констатирано бе, че дъмпинговият внос от КНР и Виетнам значително подбива цените на индустрията на Общността по време на ПР. Увеличеното присъствие на този внос на пазара, както се вижда от увеличения му пазарен дял, съвпада с периода на продължителна икономическа уязвимост на индустрията на Общността (вж. съображения 150- 153 по-горе). Затова се стигна до заключението, че съществува причинно-следствена връзка между вноса от тези две държави и щетите понесени от индустрията на Общността. Що се отнася до вноса от други държави, те също са увеличили присъствието си на пазара, но със значително по-малък процент, отколкото вноса от КНР и Виетнам. Измежду тези други държави, които внасят велосипеди в Общността, най-голям е вносът от Тайван по време на ПР. Пазарният му дял обаче намалява и беше констатирано, че цените му по време на ПР не са подбивали тези на индустрията на Общността. Следователно не може да се приеме, че вносът от Тайван е допринесъл за щетите, понесени от индустрията на Общността. Що се отнася до вноса от всички други държави без Тайван, техният пазарен дял също е нараснал, но в по-малка степен от вноса от КНР и Виетнам. Докато от една страна беше невъзможно да се установи дали цените на този внос подбиват цените на индустрията на Общността, както се пояснява в съображение 166 по-горе, констатирано

беше, че ефекта от вноса от тези други трети държави, особено предвид обема и пазарния им дял, не би могъл да допринесе по някакъв значителен начин за щетите, понесени от индустрията на Общността.

Ж. ИНТЕРЕСИ НА ОБЩНОСТТА

1. Общи съображения

(177) В съответствие с член 21, параграф 1 от основния регламент беше направена проверка дали, въпреки заключението за ошетяващ дъмпингов внос, съществуват неоспорими причини да се смята, че поддържането на антидъмпингови мерки против вноса от КНР или приемането на антидъмпингови мерки срещу вноса от Виетнам няма да бъдат в интерес на Общността. Бяха разгледани въздействието на възможните мерки върху всички участващи в процедурата страни, както и последиците от непредприемане на мерки. В това отношение следва да припомним, че при предишното разследване на вноса от КНР бе решено, че приемането на мерки не е против интересите на Общността.

(178) Комисията изпрати въпросници на вносителите, но не получи никакви отговори по тях във връзка със започване на преглед на мерките, приложими за вноса от КНР. Относно процедурата, засягаща Виетнам, Комисията получи отговори от 3 вносителя.

2. Интереси на индустрията на Общността

(179) Припомняме, че индустрията на Общността е понесла материални щети, както се посочва в съображение 150 и следващите. След налагането на мерките върху вноса от КНР индустрията на Общността успява частично да се възстанови. Продължаването на дъмпинговият внос обаче от КНР, в комбинация с допълнителен приток от дъмпингов внос от Виетнам, който не е бил причина за щети в предишното разследване, попречи на индустрията на Общността да постигне задоволително финансово положение и напълно да се възстанови от ошетяващата ситуация.

(180) Налагането на антидъмпингови мерки ще позволи на индустрията на Общността да увеличи продажбите си, пазарния си дял и в някои сегменти на пазара - също и цените. В това отношение може да се очаква от индустрията на Общността да достигне нивата на рентабилност, които би могла да достигне при отсъствие на дъмпингов внос. Предвид това, че новите модели велосипеди до голяма степен се разработват от индустрията на Общността, тя също така изцяло ще се облагодетелства от тези разработки, в смисъл на обем на продажбите и цени, ако престане натиска на дъмпинговия внос. Индустрията за велосипеди на Общността показва, че е жизнена и конкурентноспособна, ако преобладават справедливи пазарни отношения. Следователно необходимо е да се възстановят условията за ефективна конкуренция на пазара на Общността.

(181) Без мерки срещу вноса на КНР и Виетнам обаче изкривяванията в търговията ще продължат, като това неизменно ще доведе до спиране на процеса на възстановяване на индустрията на Общността. Въпреки факта, че са наложени мерки против КНР, вносът значително се е увеличил и цените на вноса са намалели. Предвид производствения капацитет на КНР, големия обем на вноса отпреди налагането на първоначалните антидъмпингови мерки, значителното нарастване на вноса и придобиването на значителен пазарен дял от вноса от Виетнам, ясно е, че без продължаване на мерките срещу вноса от КНР и налагане на мерки върху вноса от Виетнам ще е много трудно, ако не и невъзможно за индустрията на Общността да се възстанови. В противен случай ошетеното положение на индустрията на Общността вероятно още повече ще се влоши, което може да принуди още производители от Общността да прекратят дейността си или да намалят капацитета

си. Като примери за неотдавнашно прекратяване на дейността на производители на велосипеди могат да се посочат следните компании: Kynast (Германия) Merkers-Rad, (Германия) Confersil Portugal Ceasare Rizzato (Италия). Следователно е ясно, че антидъмпинговите мерки са в интерес на индустрията на Общността.

3. Интереси на несвързани вносители

(182) нито отговори на въпросниците, нито коментари бяха получени от несвързаните вносители относно вноса от КНР. Що се отнася до Виетнам, един от вносителите (представляващ около 14 % от общия внос) твърдеше, че вносните мита върху велосипедите от Виетнам ще бъдат пагубни за потребителите в ЕС, тъй като това ще доведе до остър спад на виетнамския внос. Друг вносител пък твърдеше, че вносните велосипеди са предимно детски и не се произвеждат от производителите в Общността.

(183) Преди всичко трябва да се отбележи, че предвид ниското ниво на сътрудничество от страна на вносителите беше невъзможно да се направи добра цялостна оценка на възможните последици от предприемане или не предприемане на мерки. Следва да припомним също така че целта на антидъмпинговите мерки не е да се предотврати вноса, а да се възстанови честната търговия и да се направи така че вноса да не се извършва на ощетяващи дъмпингови цени. Тъй като на пазара на Общността ще продължава да влиза внос на задоволителни цени и тъй като вносът от трети държави също ще продължи, вероятно е традиционният бизнес на вносителите да не бъде засегнат значително. Също така е ясно, че производителите от Общността имат достатъчен капацитет да поемат възможното увеличение в търсенето на велосипеди. Нещо повече, както се вижда от таблицата в съображение 166, вносът от други трети държави показва значителен капацитет за производство на велосипеди в тези страни. Следователно малко вероятно е да възникне недостиг на велосипеди. Освен това при анализа на вноса от Виетнам беше установено, че той обхваща всички категории велосипеди, а не само детските. Следва също така да добавим, че част от включените в извадката производители всъщност също произвеждат детски велосипеди.

(184) Тъй като вносът на задоволителни цени ще продължава да влиза на пазара на Общността, вероятно традиционният бизнес на вносителите ще продължи дори и при продължаване на антидъмпинговите мерки срещу дъмпинговия внос от КНР и след налагане на антидъмпингови мерки върху вноса от Виетнам. Ниското ниво на сътрудничество от страна на несвързаните вносители и фактът, че след налагане на мерки срещу КНР вносителите не изглеждат да изпитват особени затруднения, още повече подчертава настоящото заключение.

4. Интереси на търговците на дребно

(185) Един от вносителите на велосипеди от Виетнам функционираше и като организация за търговия на дребно с велосипеди, която съгласно годишния отчет за 2003 г. се състои от 720 членове. Тези членове формират част от мрежа за търговия на дребно под чадъра на вносителя и вносителят доставя между другото и велосипеди, внесени от Виетнам. Твърди се, че тези 720 членове са осигурявали заетост на 4900 души през 2003 г. Комисията получи също така подписани декларации от 1287 търговци на дребно (съответно не всички от тях са членове на мрежата за търговия на дребно) в подкрепа на протеста, подаден от вносителя. Както се посочва в съображение 182, те твърдят че ако се наложат мерки срещу велосипедите от Виетнам, ще се стигне до спад във вноса, намаляване на продажбите на велосипеди и съответно загуба на работни места сред търговците на дребно. В това отношение следва да се отбележи, че както се посочва в съображение 183,

не съществува риск от недостиг на велосипеди, нито пък от западане на продажбите им, тъй като може да се очаква, че търговците на дребно, ако е необходимо, ще могат да преминат на снабдяване с велосипеди от други източници освен Виетнам.

(186) След окончателните констатации някои заинтересувани страни твърдяха, че наличието на велосипеди на задоволителни цени не е единствения въпрос, на който се залага при разглеждане на интересите на търговците на дребно по отношение на велосипедите с произход от Виетнам. Тези заинтересувани страни твърдяха също така че не могат лесно да се прехвърлят от една на друга марка, поради аспектите на качеството. Не бяха представени обаче допълнителни доказателства, които да покажат, че велосипедите, внасяни от Виетнам са от някакъв особен вид или качество, които не се произвеждат другаде. Напротив, при сравнение на виетнамския внос с велосипедите, произведени от включените в извадката производители от Общността с цел калкулиране на границата на подбиване на цената (вж. съображение 123 по-горе), беше констатирано, че различните модели значително си приличат. Затова тези искания бяха отхвърлени.

(187) Комисията отхвърли също така коментарите от друго сдружение за търговия на дребно, представляващо над 6000 търговци на дребно, подкрепящи мерките против вноса от КНР, но възразяващи против текущата процедура против Виетнам, твърдейки че вносът от Виетнам нито бил дъмпингов, нито причинявал щети. Както обаче беше посочено в съображения 95- 97, констатирано бе, че вносът на велосипеди от Виетнам е дъмпингов и причинява щети на индустрията на Общността.

(188) Предвид упоменатото по горе, беше констатирано, че антидъмпинговите мерки срещу вноса на велосипеди от КНР и Виетнам не противоречат на интересите на търговците на дребно.

5. Интерес на снабдителите

(189) Един италиански снабдител (и неговото сдружение) се обявиха по време на разследването. Те твърдяха, че в Италия има над 200 фабрики, доставящи компоненти на производителите на велосипеди и че следователно бъдещото съществуване на индустрията за снабдяване неизбежно зависи от продължаването на производството на велосипеди в Европа. В това отношение беше констатирано, че без съществуването на мерките може да се очаква по-нататъшно закриване на производството на велосипеди в Европа, което ще има отрицателни последици за индустрията за резервни части на Общността и ще застраши заетостта в индустрията за снабдяване. Затова се стигна до заключение, че налагането на антидъмпингови мерки ще е в интерес на снабдителите.

6. Въздействие върху потребителите

(190) Комисията не получи коментари от асоциациите на потребителите в Общността относно мерките срещу КНР или възможността за налагане на мерки върху вноса от Виетнам. Във всеки случай следва да се отбележи, че потребителите разполагат с широк асортимент за избор във всички сегменти, дори и без велосипедите с произход от КНР и Виетнам. индустрията на Общността дава значителен принос за предлагания изчерпателен асортимент. Разследването не откри проблеми с предлагането. В това отношение следва да се отбележи, че Комисията получи коментари от същото сдружение, упоменато в съображение 185 по-горе. търговците на дребно, представлявани от него, купуват по-голямата част от велосипедите си от европейски производители и са изгубили значителна част от пазарния си дял в други дистрибуторски канали, а именно пазара на масовата търговия. Макар че те твърдят, че велосипедите, внесени от КНР не се появяват във веригата на търговията на дребно, ниските цени на масовите търговци се отразяват върху

предпочитанията на крайните потребители, въпреки разликите в качество между наличните велосипеди при търговците на дребно и масовите търговци. Поради всичките тези причини беше констатирано, че антидъмпинговите мерки против КНР и Виетнам не противоречат на интересите на потребителите.

7. Заключение за интересите на Общността

(191) Продължаването на мерките за вноса на велосипеди с произход от КНР и налагането на мерки върху вноса на велосипеди с произход от Виетнам явно ще са в интерес на индустрията на Общността и в интерес на снабдителите с велосипедни части от Общността. Това ще позволи на индустрията на Общността да расте и напълно да се възстанови от щетите, причинени от дъмпинговия внос. Ако обаче не се приложат мерки, вероятно производството на Общността ще продължи да запада и все повече оператори ще прекратяват дейността си. Освен това вносителите и търговците на дребно няма да бъдат засегнати значително, тъй като на пазара ще продължава да има велосипеди на задоволителни цени. Що се отнася до потребителите, Комисията не получи никакви коментари от тази страна.

(192) Предвид упоменатото по горе, се стигна до заключение, че няма непреодолими причини да не се наложат антидъмпингови мита върху вноса на велосипеди с произход от КНР и Виетнам.

3. ПРЕДЛАГАНИ МИТА

(193) Предвид направените заключения по отношение на дъмпинга, произтичащите от него щети и интересите на Общността, трябва да се наложат мерки срещу вноса от Виетнам, за да се предотврати причиняването на по-нататъшни щети от дъмпингов внос на индустрията на Общността. Що се отнася до вноса от КНР, съществуващите мерки съгласно Регламента (ЕО) № 1524/2000 на Съвета трябва да се изменят, за да се вземат предвид констатациите на този междинен преглед. Съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент, променените мерки трябва да бъдат наложени за нов период от пет години.

(194) Мерките трябва да се наложат на ниво, достатъчно за елиминиране на щетите, причинени от вноса, без да надхвърлят определения дъмпингов марж. Когато се калкулираше размера на необходимото мито за отстраняване на ефекта от ощетяващия дъмпинг, беше решено, че каквито и да било мерки трябва да позволят на индустрията на Общността да покрие производствените си разходи и да получи цялостна печалба преди облагането с данъци, логично постигана от всяка подобна индустрия в сектора при нормални условия на конкуренция, т.е. при липса на дъмпингов внос, от продажбата на сходния продукт в Общността. Границата на печалбата преди данъчното облагане, използвана за тази калкулация беше 8 % от оборота на продажбите на велосипеди. Тя е същата, както и при предишното разследване, тъй като не са констатирани индикации, че този процент трябва да бъде променен.

(195) Няколко сътрудничащи износителя в КНР и Виетнам твърдяха, че 8 % е много висока граница и посочиха процента, упоменат в жалбата - 3,3 %, като печалба, която е присъща на една здрава индустрия. Освен това те упоменаха предишното разследване, когато беше констатирано, че индустрията на Общността е претърпяла загуба от 0,6 %. Беше решено обаче, че рентабилността (3,5 %), констатирана по време на ПР на настоящото разследване, показва само, че индустрията на Общността частично се е възстановила от миналия дъмпинг и не може да се приеме като ниво на печалба, която би могла да бъде постигната при липса на дъмпингов внос. В това отношение се отбелязва, че

независимо от съществуващите мерки против вноса от КНР, вносът от тази държава е нараснал значително по време на разглеждания период, докато е имало и огромен растеж на вноса от Виетнам с дъмпингови цени. При тези обстоятелства едно ниво на печалбата от 8 %, използвано и при предишното разследване, се смята за подходящо, тъй като не е констатирана индикация, че този процент трябва да бъде сменен. На тази основа бе калкулирана неощетяваща цена за сходния продукт на индустрията на Общността.

(196) Тогава необходимото увеличение на цените беше определено въз основа на сравнение на претеглената средна цена на вноса, както бе установена при калкулиране на подбиването на цените, с претеглените средни общи производствени разходи на включените в извадката производители, увеличени с граница на печалбата от 8 %.

(197) Тъй като границите на щетите са по-високи от констатираните граници на дъмпинга, антидъмпинговите мита трябва да се базират върху дъмпинговите граници в съответствие с разпоредбите на член 7, параграф 2 от основния регламент.

(198) КТКМЕ изрази желание да предложи гаранция заедно със сътрудничащите производители-износители в КНР. В това отношение следва да се отбележи, че гаранциите за потребителски продукти исторически не са били приемани често, между другото и поради сложността на моделите, броя на различните видове продукти, разнообразието им и редовността с която са били осъвременявани или променяни по някакъв друг начин. Това прави практически невъзможно установяването на смислени минимални цени на вноса. Освен това тези съображения водят до почти непреодолими трудности при надзора, което прави приемането на такива гаранции неизпълнимо. Тези общи съображения също така важат и за този случай. Затова Комисията сметна, че приемането на гаранция не е подходящо при това конкретно разследване и предложението трябваше да се отхвърли. Комисията информира КТКМЕ надлежно за това.

(199) Процентът на антидъмпинговите мита за отделни компании, посочени в настоящия регламент, бяха установени въз основа на констатациите на настоящото разследване. Следователно те отразяват констатираното положение по време на това разследване по отношение на тези компании. Тези митнически проценти (обратно на общонационалното митото, прилагано за всички компании) се прилагат изключително за вноса на продукти, произхождащи от въпросната държава и произведени от компаниите и съответно от упоменатите конкретни юридически лица. Внесените продукти, произведени от друга компания, неупомената конкретно в оперативната част на настоящия регламент с име и адрес, включително и лицата свързани с конкретно упоменатите, не могат да се възползват от тези проценти и са предмет на митнически процент, прилаган за „всички други компании“.

(200) Всеки иск, настояващ за прилагане на тези антидъмпингови митнически проценти за отделни компании (например вследствие промяна на името на лицето или след учредяването на нова производствена или търговска единица), се адресира незабавно до Комисията⁸ с цялата необходима информация и по-специално всички промени в дейността на компанията, свързана с производството, вътрешните и износни продажби, свързани например с промяната на въпросното име или пък промяната в производствените и търговските единици. При необходимост регламентът се изменя надлежно като се осъвремени списъка на компаниите, възползвали се от индивидуалните митнически процентни.

⁸ ***[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]***

(201) Предвид горните констатации процентите на антидъмпинговите мита са както следва:

Държава	Компания	Антидъмпингово мито (%)
Китайска народна република	Всички компании	48,5
Виетнам	***[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]***	15,8
	Всички други компании	34,5

(202) В съответствие с член 20 от основния регламент всички заинтересувани страни бяха информирани за основните факти и съображения, въз основа на които се възнамеряваше да се предложи изменение на нивото на съществуващите мерки в КНР и налагане на мерки върху вноса на велосипеди от Виетнам. Беше им предоставена възможност да коментират и да поискат изслушване. При необходимост коментарите бяха приети и взети под внимание,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. С настоящият документ се налага антидъмпингово мито върху вноса на велосипеди (включително триколесни велосипеди за доставка, но без едноколесни велосипеди), без мотор, с кодове по КН ex 8712 00 10 (код по ТАРИК 8712 00 10 90), 8712 00 30 и ex 8712 00 80 (код по ТАРИК 8712 00 80 90) с произход от Виетнам.

2. Приложимият митнически процент за нето цена свободно до границата на Общността, преди обмитяване, за продуктите, произведени от следните компании, е както следва:

Държава	Компания	Антидъмпингово мито (%)	Допълнителен ТАРИК код
Виетнам	***[PLEASE INSERT FROM THE ORIGINAL]***	15,8	A667
	Всички други компании	34,5	A999

3. Ако друго не е предвидено, прилагат се действащите разпоредби за митата.

Член 2

Член 1, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 1524/2000 на Съвета се заменя със следното:

„Член 1

1. С настоящото се налага окончателно антидъмпингово мито върху вноса на велосипеди и други колесни возила (включително триколесни велосипеди за доставка, но без едноколесни велосипеди), без мотор, с кодове по КН ex 8712 00 10 (код по ТАРИК 8712 00 10 90), 8712 00 30 и ex 8712 00 80 (код по ТАРИК 8712 00 80 90) с произход от Китайската народна република.

2. Приложимият митнически процент за нето цена свободно до границата на Общността, преди обмитяване е 48,5 %.“

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 12 юли 2005 година.

За Съвета:

Председател

G. BROWN